

# Montážní a servisní návod

pro odborné pracovníky

**VIESSMANN**

## **Vitodens 100-W**

**Typ WB1B**, 9,0 až 35,0 kW

Nástěnný kondenzační plynový kotel

Provedení na zemní a zkapalněný topný plyn



## **VITODENS 100-W**



## Bezpečnostní pokyny



Dodržujte prosím přesně tyto bezpečnostní pokyny, zabráníte tak újmě na zdraví a škodám na majetku.

### Vysvětlení bezpečnostních pokynů



#### Nebezpečí

Tato značka varuje před úrazem.



#### Pozor

Tato značka varuje před věcnými škodami a škodami na životním prostředí.

### Upozornění

Údaje uvedené slovem „Upozornění“ obsahují doplňkové informace.

### Cílová skupina

Tento návod je určen výhradně autorizovaným odborníkům.

- Práce na plynových instalacích smějí provádět pouze instalatéři, kteří jsou k tomu oprávněni příslušnou plynárenskou firmou.
- Elektroinstalační práce smějí provádět pouze odborní elektrikáři.
- První uvedení do provozu musí provést montážní firma nebo jí pověřený odborník.

### Předpisy

Při provádění prací dbejte

- zákonných předpisů úrazové prevence,
- zákonných předpisů na ochranu životního prostředí,

- ustanovení profesní organizace,
- příslušných bezpečnostních ustanovení ČSN, DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF a VDE
- (A) ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF a ÖVE
- (CH) SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI a VKF

### Chování při zápachu plynu



#### Nebezpečí

Únik plynu může vést k výbuchům, jež mají za následek těžká poranění.

- Nekuřte! Nepoužívejte otevřený oheň a zabraňte jiskření. Nikdy nezapínejte spínače svítel ani žádných elektrických přístrojů.
- Zavřete plynový uzavírací kohout.
- Otevřete okna a dveře.
- Vykažte osoby z nebezpečné oblasti.
- Informujte plynárenskou firmu a elektrorozvodný závod z místa mimo budovu.
- Nechte z bezpečného místa (mimo budovu) přerušit dodávku elektrického proudu do budovy.

## Bezpečnostní pokyny (pokračování)

### Chování při zápachu spalin



#### **Nebezpečí**

Únik spalin může vést k životu nebezpečným otravám.

- Odstavit topné zařízení z provozu.
- Vyvětrat kotelnu.
- Zavřete dveře do obytných místností.

### Práce na zařízení

- V případě provozu na plyn zavřít plynový uzavírací kohout a zajistit jej proti neúmyslnému otevření.
- Odpojte zařízení od napětí (např. na samostatné pojistce nebo na hlavním vypínači) a zkontrolujte nepřítomnost napětí.
- Zajistit zařízení proti opětovnému zapnutí.



#### **Pozor**

Vlivem elektrostatického výboje mohou být poškozeny elektronické konstrukční celky. Před zahájením prací se dotkněte uzemněných objektů, např. topných trubek nebo vodovodních trubek, abyste odstranili statický náboj.

### Opravy



#### **Pozor**

Oprava součástí s bezpečnostně technickou funkcí ohrožuje bezpečný provoz zařízení. Poškozené části je třeba nahradit novými originálními díly Viessmann.

### Přídavné součásti, náhradní a rychle opotřebitelné díly



#### **Pozor**

Náhradní i rychle opotřebitelné díly, jež nebyly s topným zařízením odzkoušeny, mohou nepříznivě ovlivnit jeho funkci. Montáž neschválených součástí, stejně jako nepovolené změny a přestavby mohou snížit bezpečnost zařízení a zkrátit dobu zaručeného výkonu. Při výměně používejte výhradně originální díly Viessmann nebo náhradní díly touto firmou schválené.

## Obsah

### Návod k montáži

#### Příprava montáže

|                           |   |
|---------------------------|---|
| Informace o výrobku ..... | 5 |
| Příprava montáže .....    | 5 |

#### Průběh montáže

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| Montáž kotle a přípojek .....   | 9  |
| Otevření skříňky regulace ..... | 13 |
| Elektrické přípojky .....       | 14 |

### Servisní návod

#### První uvedení do provozu, inspekce, údržba

|                                                                     |    |
|---------------------------------------------------------------------|----|
| Pracovní postup - první uvedení do provozu, inspekce a údržba ..... | 17 |
| Další údaje k pracovním postupům .....                              | 18 |

#### Odstraňování poruch

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Sled funkcí a možné poruchy ..... | 31 |
| Indikace poruch na displeji ..... | 32 |
| Oprava .....                      | 36 |

#### Přestavení druhu plynu

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn ..... | 47 |
|-----------------------------------------------------|----|

#### Regulace

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Funkce a provozní podmínky u ekvitermně řízeného provozu ..... | 50 |
|----------------------------------------------------------------|----|

#### Schémata

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Schéma zapojení a propojení ..... | 51 |
|-----------------------------------|----|

#### Seznamy dílů

|                         |    |
|-------------------------|----|
| Seznamy součástek ..... | 53 |
|-------------------------|----|

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Technické údaje ..... | 59 |
|-----------------------|----|

#### Osvědčení

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Prohlášení o shodě ..... | 60 |
|--------------------------|----|

|                    |    |
|--------------------|----|
| Seznam hesel ..... | 61 |
|--------------------|----|

## Informace o výrobku

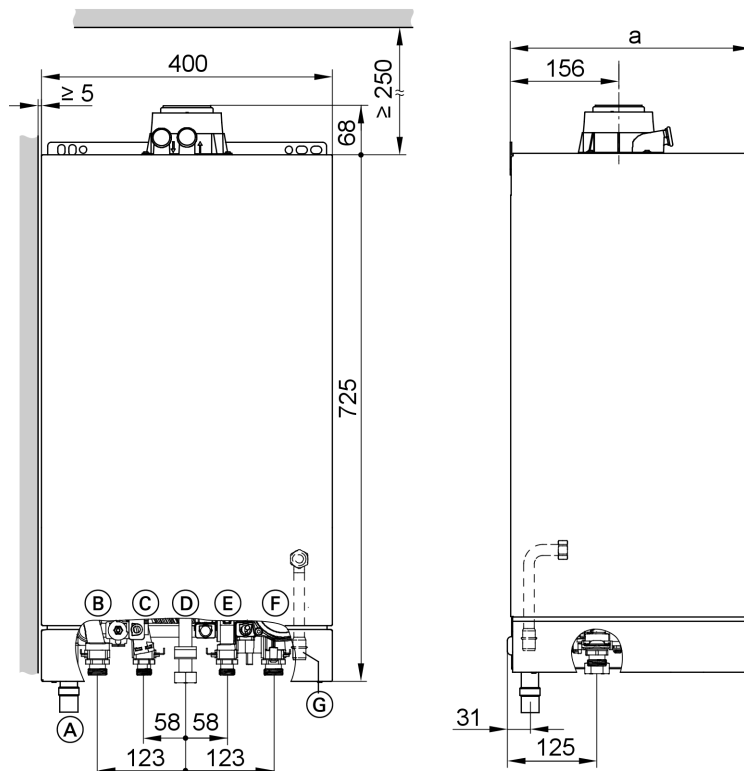
### Vitodens 100-W, WB1B

Připraven pro provoz na zemní plyn.

## Příprava montáže

### Přípravy k montáži kotle

#### Rozměry a přípojky



5354 863 CZ

- (A) odtok kondenzátu: plastová hadice  $\varnothing$  22 mm
- (B) přívod vytápění

Montáž



## Příprava montáže

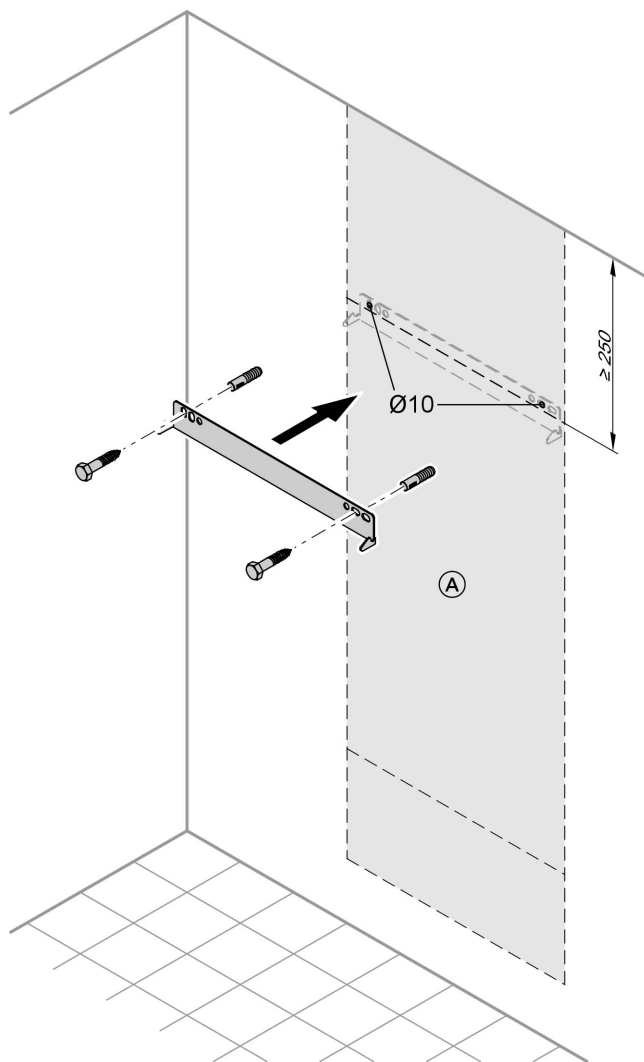
### Příprava montáže (pokračování)

- Ⓒ kondenzační plynový kotel:  
přívod zásobníku  
kombinovaný kondenzační plynový kotel:  
teplá užitková voda
- Ⓓ plynová přípojka
- Ⓔ kondenzační plynový kotel:  
zpátečka zásobníku  
kombinovaný kondenzační plynový kotel:  
studená voda
- Ⓕ zpátečka vytápění
- Ⓖ odpad pojistného ventilu

| Rozmezí jmenovitého tepelného výkonu | kW | 9 - 26 | 11 - 35 |
|--------------------------------------|----|--------|---------|
| a                                    | mm | 340    | 360     |

## Příprava montáže (pokračování)

### Montáž nástěnného držáku



Montáž

5354 863 CZ (A) montážní šablona kotle Vitodens

## Příprava montáže

### **Příprava montáže** (pokračování)

1. Vyrovnajte přiloženou montážní šablonu na stěně.
2. Naznačte otvory pro hmoždinky.
3. Vyvrtejte otvory pro hmoždinky  $\varnothing 10$  mm a vložte do nich přiložené hmoždinky.
4. Nástěnný držák upevněte pomocí přiložených šroubů.

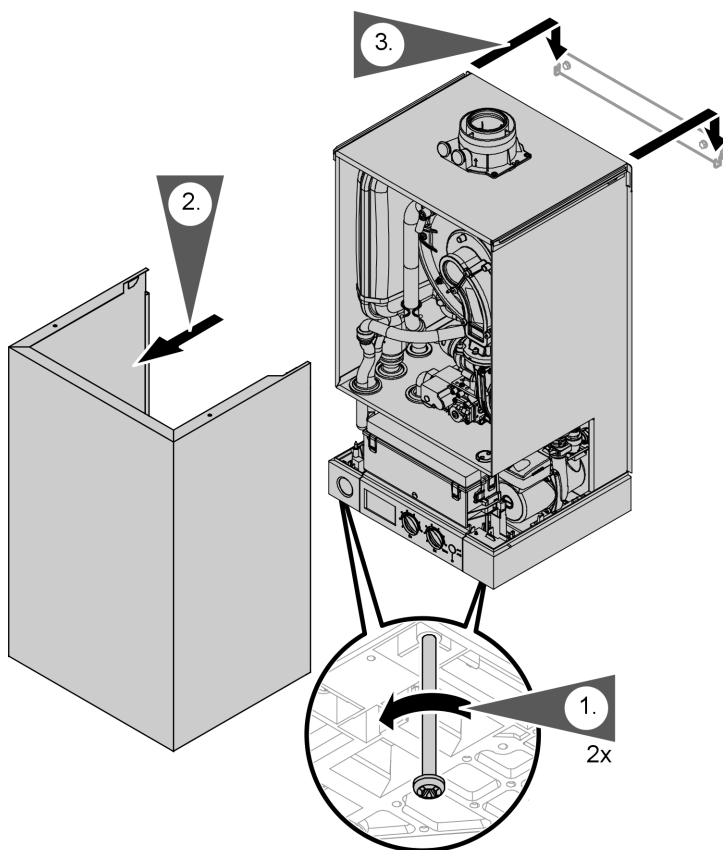
### **Příprava přípojek**

1. Připravte přípojky na straně vody. Propláchněte topné zařízení.
2. Připravte plynovou přípojku.
3. Připravte elektrické přípojky.
  - Kabel síťové přípojky NYM-J 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>.
  - Kabely pro příslušenství: NYM-O dvoužilový min. 0,5 mm<sup>2</sup>.



## Montáž kotle a přípojek

### Demontáž čelního plechu a zavěšení kotle



1. Povolte šrouby na spodní straně kotle, ale nevyšroubujte je zcela.
2. Sejměte čelní plech.
3. Zavěste kotel na nástěnný držák.

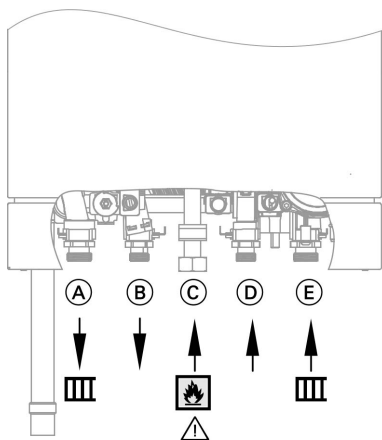
### Montáž přípojek na straně vody

5354 863 CZ



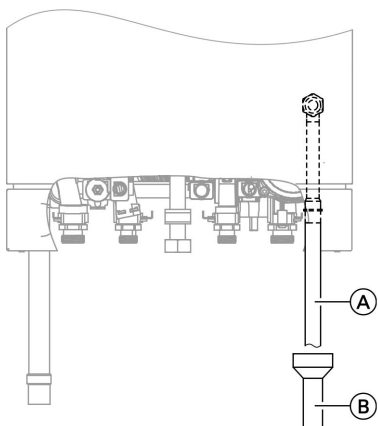
Montáž armatur na straně topné a pitné vody viz samostatný návod k montáži.

## Montáž kotle a přípojek (pokračování)



- Ⓐ přívod vytápění
- Ⓑ kondenzační plynový kotel:  
přívod zásobníku  
kombinovaný kondenzační plynový kotel:  
teplá užitková voda
- Ⓒ plynová přípojka
- Ⓓ kondenzační plynový kotel:  
zpátečka zásobníku  
kombinovaný kondenzační plynový kotel:  
studená voda
- Ⓔ zpátečka vytápění

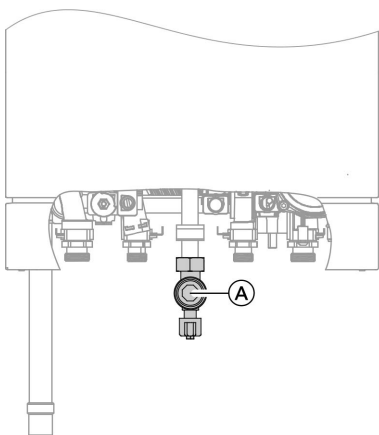
## Přípojka pojistného ventilu



Připojte odpadní potrubí bezpečnostního ventilu Ⓐ pozorovatelným ústím  
Ⓑ na systém odvodu vody.

## Montáž kotle a přípojek (pokračování)

### Plynová přípojka



1. Plynový uzavírací kohout připojte na přípojku (A).
2. Proveďte kontrolu těsnosti.



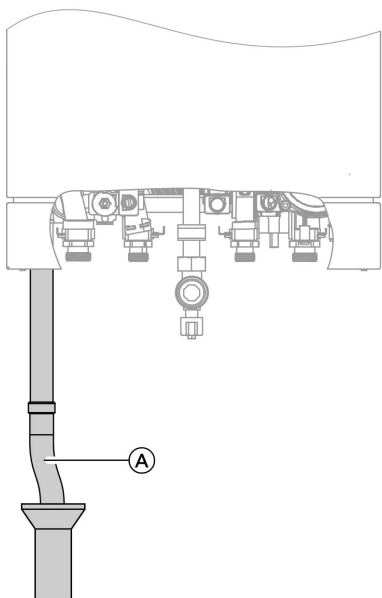
#### **Pozor**

Příliš vysoký zkušební tlak vede k poškození kotle a plynové armatury. Max. zkušební přetlak 150 mbar. Je-li pro lokalizaci netěsnosti nutný vyšší tlak, odpojte kotel a plynové armatury z hlavního potrubí (povolte šroubení).

3. Odvzdušněte plynové potrubí.

## Montáž kotle a přípojek (pokračování)

### Přípojka kondenzátu



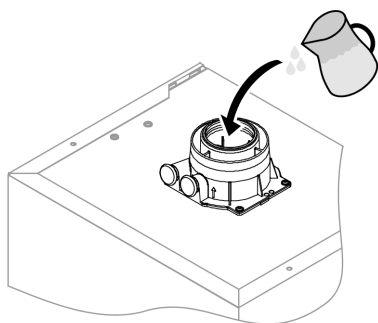
Potrubí kondenzátu (A) se spádem a ventilací trubky připojte na kanalizační síť.

Dbejte místních předpisů o odpadní vodě.

#### **Upozornění**

*Před uvedením do provozu naplňte sifon vodou.*

### Naplnění sifonu vodou



Do přípojky spalin nalejte min. 0,3 l vody.



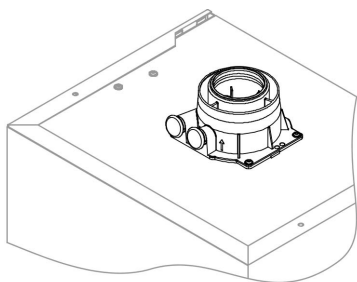
#### **Pozor**

Z odtokového potrubí odtoku kondenzátu mohou při prvním uvedení do provozu vytékat spaliny.

Před uvedením do provozu sifon bezpodmínečně naplňte vodou.

## Montáž kotle a přípojek (pokračování)

### Přípojka spaliny a přiváděného vzduchu

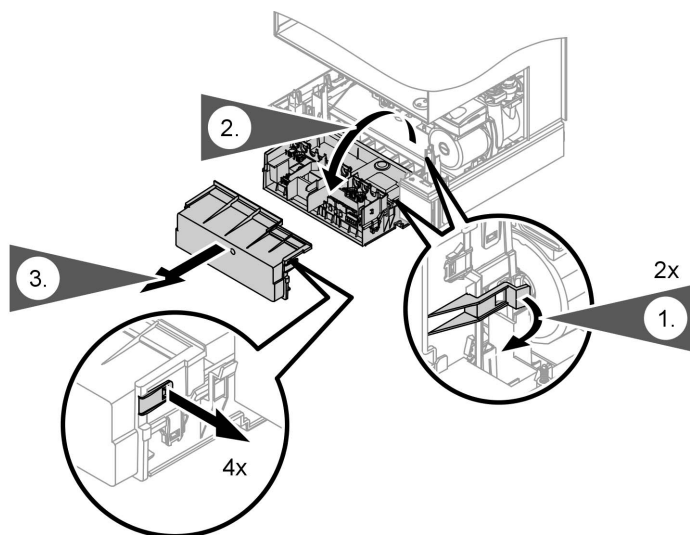


Připojte potrubí spaliny/vzduch.



Návod k montáži odtahového systému.

### Otevření skříňky regulace



## Otevření skřínky regulace (pokračování)



### Pozor

Vlivem elektrostatického výboje může dojít k poškození elektronických konstrukčních celků.

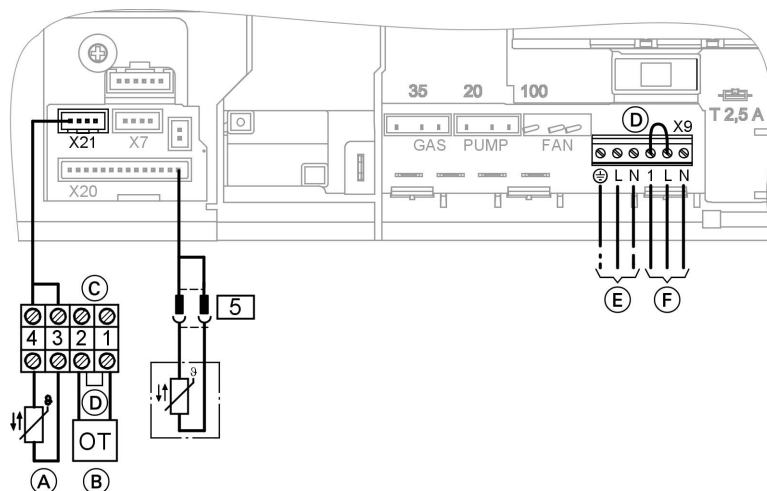
Před zahájením prací se dotkněte uzemněných objektů, např. topných trubek nebo vodovodních trubek, abyste odstranili statický náboj.

## Elektrické přípojky



### Upozornění k připojování dílů příslušenství

Při připojování dílů příslušenství dbejte údajů v přiložených samostatných návodech k montáži.



**Elektrické přípojky (pokračování)**

- 5 Pouze u kondenzačního plynového kotle:  
čidlo teploty zásobníku (konektor v kabelovém svazku mimo regulaci)

**Upozornění**

*Kondenzační plynový kotel bez zásobníkového ohříváče vody: V provozu bez zásobníkového ohříváče vody nastavte otočný spínač „! ⚡“ na „0“.*

- (A) pouze u ekvitermně řízeného provozu.  
čidlo venkovní teploty (příslušenství)  
(B) přístroj Open Therm  
Při připojení odstraňte můstek (C).

- (C) připojovací kabel (příslušenství)  
(D) můstek  
(E) síťová přípojka (230 V, 50 Hz).

**Nebezpečí**

Chybné přiřazení žil může vést k těžkému poranění a k poškození přístroje.

Nezaměňte žíly „L1“ a „N“.

Napájecí síť musí být vybavena nulovým vodičem. Vodní potrubí musí být spojeno s vyrovnáním napěťových potenciálů domu.

- (F) Vitotrol 100



Samostatný návod k montáži

**Čidlo venkovní teploty (příslušenství)**

1. Nastrčte připojovací kabel, který je součástí dodávky čidla venkovní teploty, do zdířky „X21“.
2. Čidlo venkovní teploty připojte na svorky 3 a 4.

## Elektrické přípojky (pokračování)

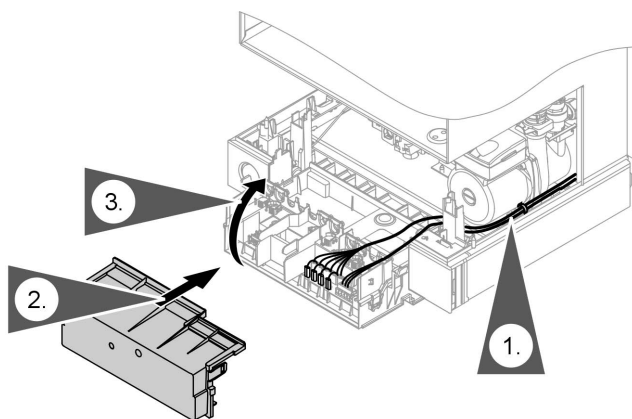
### Instalace připojovacích kabelů a skříňky regulace



#### Pozor

Pokud připojovací kabely přiléhají k horkým dílům, dojde k jejich poškození.

Při pokládání a upevňování připojovacích kabelů ze strany stavby dbejte toho, aby nebyly překročeny maximální přípustné teploty kabelů.





## Pracovní postup - první uvedení do provozu, inspekce a údržba

*Další pokyny k pracovním postupům viz příslušná uvedená strana*

|   | Pracovní postup pro první uvedení do provozu | Pracovní postup pro inspekci | Pracovní postup pro údržbu | Strana                                                                   |
|---|----------------------------------------------|------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| • | •                                            | •                            | •                          | 1. Napouštění topného zařízení..... 18                                   |
| • | •                                            | •                            | •                          | 2. Odvzdušnění kotle propláchnutím..... 20                               |
| • | •                                            | •                            | •                          | 3. Přestavení na provoz na zkapalněný plyn..... 20                       |
| • | •                                            | •                            | •                          | 4. Kontrola obsahu CO <sub>2</sub> ..... 21                              |
|   | •                                            | •                            | •                          | 5. Demontáž hořáku..... 23                                               |
|   | •                                            | •                            | •                          | 6. Kontrola těsnění hořáku a tělesa hořáku..... 24                       |
|   | •                                            | •                            | •                          | 7. Kontrola a nastavení elektrody..... 25                                |
|   | •                                            | •                            | •                          | 8. Čištění topných ploch..... 26                                         |
|   | •                                            | •                            | •                          | 9. Kontrola odtoku kondenzátu a čištění sifonu..... 27                   |
|   | •                                            | •                            | •                          | 10. Montáž hořáku..... 28                                                |
| • | •                                            | •                            | •                          | 11. Kontrola těsnosti všech přípojek na straně topné a pitné vody        |
| • | •                                            | •                            | •                          | 12. Kontrola upevnění elektrických přípojek                              |
| • | •                                            | •                            | •                          | 13. Kontrola těsnosti dílů plynového rozvodu při provozním tlaku..... 29 |
|   | •                                            | •                            | •                          | 14. Montáž čelního plechu..... 29                                        |
| • | •                                            | •                            | •                          | 15. Instrukce pro provozovatele zařízení..... 30                         |

## Další údaje k pracovním postupům

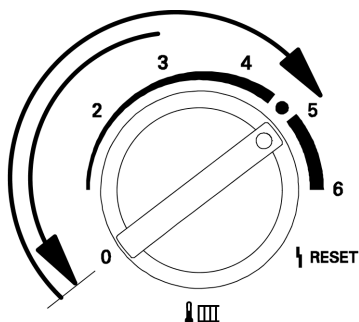
### Napouštění topného zařízení



#### Pozor

Nevhodná plnicí voda napomáhá tvorbě usazenin a korodování, čímž může vést k poškození kotle.

- Před napuštěním topné zařízení důkladně propláchněte.
- K napuštění je třeba použít výhradně vodu splňující kvalitu vody pitné.
- Plnicí voda se stupněm tvrdosti vyšším než 16,8 °dH (3,0 mmol/l) se musí změkčit.
- Do plnicí vody lze přidat prostředek na ochranu před mrazem určený speciálně pro topná zařízení.



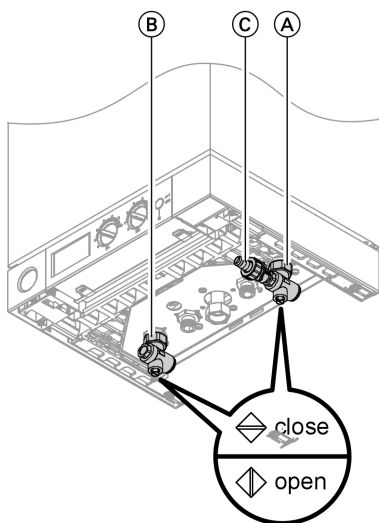
1. Uzavřete plynový uzavírací kohout.

2. Zapněte síťové napětí.

3. Otočte otočný spínač „III 🔥“ po dobu kratší než 2 s do levého dorazu a znovu otočte do pravého regulačního rozsahu. Funkce napouštění je aktivována. Funkce se ukončí automaticky po 20 minutách nebo po vypnutí síťového vypínače.



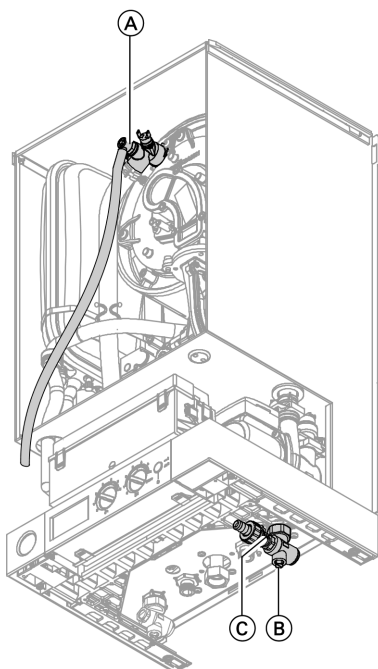
### Další údaje k pracovním postupům (pokračování)



4. Otevřete uzavírací ventily (A) a (je-li k dispozici) (B).
5. Na kohout (C) připojte plnicí hadici a otevřete kohout (C).
6. Napusťte topné zařízení. (minimální tlak zařízení > 0,8 bar).
7. Uzavřete kohout (C) .

## Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

### Odvzdušnění kotle propláchnutím



1. Spojte odtokovou hadici na uzavíracím ventilu (A) s přípojkou odpadní vody.
2. Zavřete uzavírací ventil (B).
3. Otevřete kohouty (A) a (C) a propláchněte je tlakem v síti, dokud již nebude slyšet žádný hluk způsobovaný vytlačovaným vzduchem.
4. Uzavřete nejdříve kohout (A) a pak kohout (C).
5. Provozní tlak  $\geq 0,8$  bar seřídte pomocí kohoutu (C).
6. Otevřete uzavírací ventil (B).

### Přestavení na provoz na zkapalněný plyn

Ve stavu při dodání je kotel nastaven na provoz na zemní plyn. Pro provoz na zkapalněný plyn se musí vyměnit plynová tryska a přestavit druh plynu na regulaci.

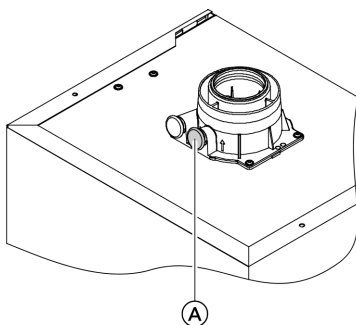


Samostatný návod k montáži.

Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn viz strana 47.

## Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

### Kontrola obsahu CO<sub>2</sub>



1. Analyzátor spalín připojte do otvoru spalín (A) na připojovacím nástavci kotle.

2. Uveďte kotel do provozu a zkontrolujte těsnost.

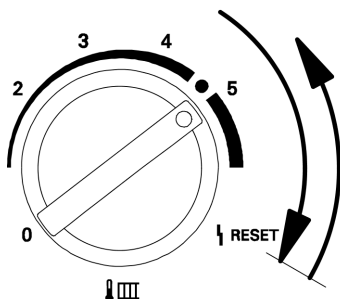


Montážní a servisní návod

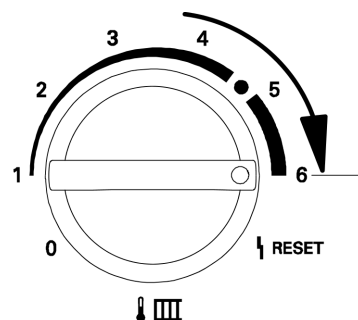


#### Nebezpečí

Únik plynu představuje nebezpečí výbuchu. Zkontrolujte plynotěsnost dílů plynového rozvodu.



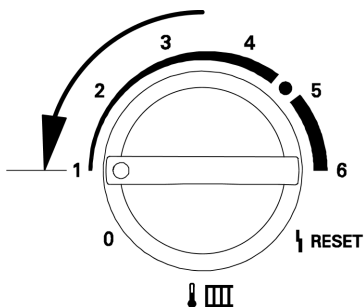
3. Otočte otočný spínač „“ po dobu kratší než 2 sekundy do pravého dorazu a poté zpátky do pravého regulačního rozsahu. Na displeji se zobrazí „SERV“ a zobrazí se teplota kotlové vody.



4. Nastavte horní tepelný výkon: Otočte otočný spínač „“ do pravého regulačního rozsahu. Na displeji se zobrazí 5 pruhů pro horní tepelný výkon.

5. Měření obsahu CO<sub>2</sub> pro horní tepelný výkon. Obsah CO<sub>2</sub> musí být v rozmezí 7,5 až 10,5 %.

## Další údaje k pracovním postupům (pokračování)



### 6. Nastavení spodního tepelného výkonu:

Otočte otočný spínač „ III“ do levého regulačního rozsahu. Na displeji se zobrazí 1 pruh pro spodní tepelný výkon.

### 7. Měření obsahu CO<sub>2</sub> pro spodní tepelný výkon.

Obsah CO<sub>2</sub> musí být v rozmezí 7,5 až 10,5 %.

### 8. ■ Je-li obsah CO<sub>2</sub> v uvedeném rozsahu, pokračujte bodem č. 15.

■ Pokud se obsah CO<sub>2</sub> **nenachází** v uvedeném rozsahu, zkontrolujte těsnost systému odvodu spalin/přívodu vzduchu. Případné netěsnosti odstraňte.

### 9. Znovu změřte obsah CO<sub>2</sub> pro horní a spodní tepelný výkon. Pokud se obsah CO<sub>2</sub> **nadále nenachází** v uvedeném rozsahu, seřídte obsah CO<sub>2</sub>.

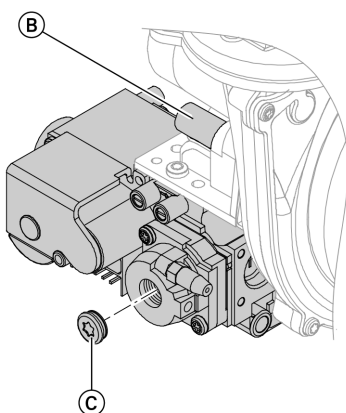
### 10. Seřídte obsah CO<sub>2</sub>

Nastavte horní tepelný výkon.

### 11. Nastavovacím šroubem nastavte obsah CO<sub>2</sub> pro horní jmenovitý tepelný výkon na 9,0 %.

### 12. Nastavte spodní tepelný výkon.

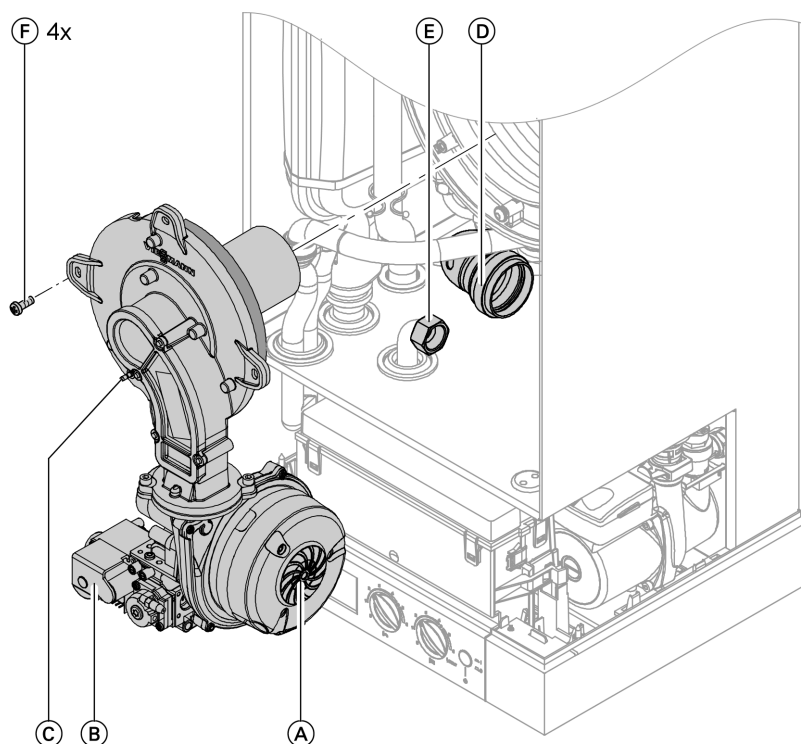
### 13. Odšroubujte kryt z kombinovaného plynového regulátoru. Nastavovacím šroubem umístěným pod ním nastavte obsah CO<sub>2</sub> pro spodní jmenovitý tepelný výkon na 8,7 %.



### Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

14. Kryt (C) znovu našroubujte.
15. Uved'te kotel mimo provoz, sejmete analyzátor spalin a uzavřete otvor spalin (A).
16. Otočte oba otočné spínače „“ a „“ znovu do původní polohy.

### Demontáž hořáku



1. Vypněte síťové napětí.
2. Zablokujte přívod plynu.
3. Odpojte elektrické kabely od motoru ventilátoru (A), plynové armatury (B) a elektrody (C).



První uvedení do provozu, inspekce, údržba

### Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

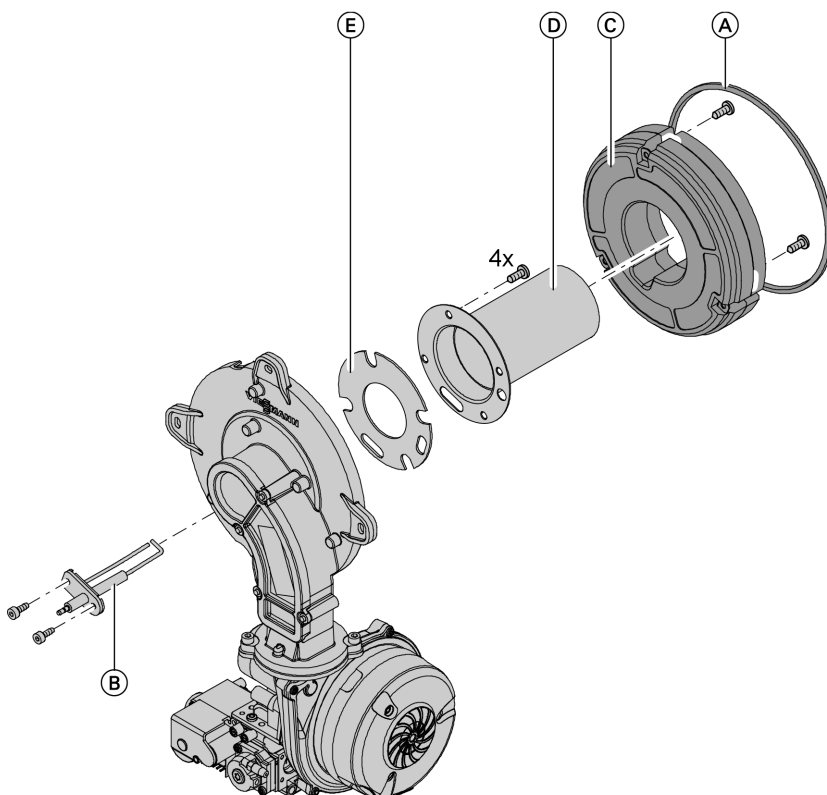
4. Sejměte prodloužení Venturi (D) z ventilátoru.
5. Povolte šroubení plynové přípojky (E).
6. Povolte čtyři šrouby (F) a sejměte hořák.
- !** **Pozor**  
Aby se zabránilo poškození

**! Pozor**  
Aby se zabránilo poškození,  
nepokládejte hořák na těl-  
eso plamene hořáku!

## Kontrola těsnění hořáku a tělesa hořáku

Zkontrolujte těsnění hořáku (A) na poškození, popř. vyměňte.

Pokud je těleso plamene hořáku poškozeno, musí se vyměnit.



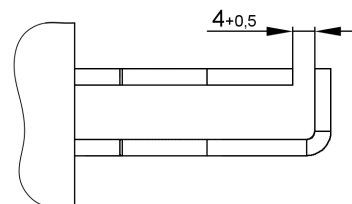
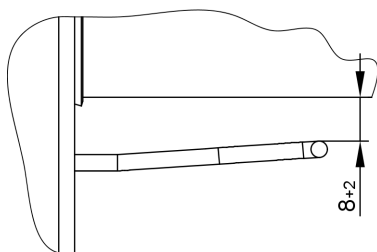


### Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

1. Demontujte elektrodu (B).
2. Povolte tři šrouby s válcovou hlavou a sejměte tepelně izolační kroužek (C).
3. Povolte čtyři šrouby Torx a sejměte těleso plamene hořáku (D) s těsněním (E).
4. Nasaďte nové těleso plamene hořáku (D) s novým těsněním (E) a upevněte.  
Točivý moment upevňovacích šroubů: 3,5 Nm.
5. Namontujte tepelně izolační kroužek (C).  
Točivý moment upevňovacích šroubů: 3,5 Nm.
6. Namontujte elektrodu (B).  
Točivý moment upevňovacích šroubů: 3,5 Nm.

### Kontrola a nastavení elektrody

1. Zkontrolujte míru opotřebení a znečištění elektrod.
2. Vyčistěte elektrodu malým kartáčkem (ne drátěným kartáčkem) nebo brusným papírem.
3. Zkontrolujte vzdálenosti. Nejsou-li vzdálenosti v pořádku nebo jsou-li elektrody poškozené, je třeba elektrody s těsněním vyměnit a vyrovnat. Utáhněte upevňovací šrouby elektrod točivým momentem 3,5 Nm.



5354 863 CZ

Servis

## Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

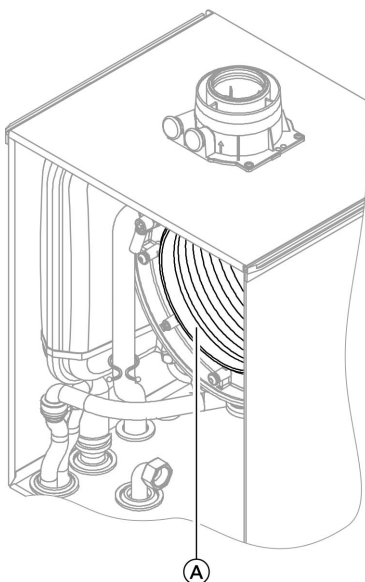
### Čištění topných ploch



#### Pozor

Škrábance na dílech, jež přicházejí do styku se spalinami, mohou vést ke korozi.

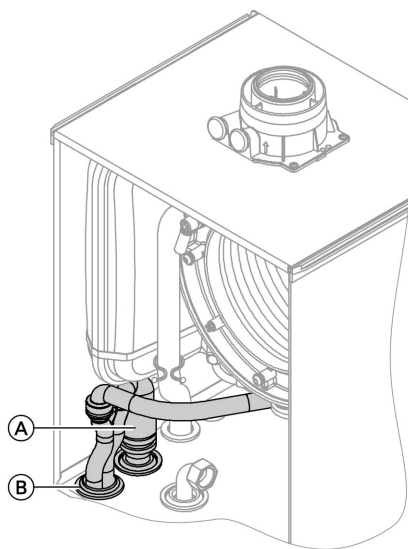
**Topné plochy nečistěte kartáčem!**



1. Odsajte usazeniny z topných ploch **A** spalovací komory.
2. Je-li zapotřebí, postříkejte topné plochy **A** mírně kyselými čisticími prostředky bez chloridů na bázi kyseliny fosforečné (např. Antox 75 E) a nechte min. 20 min působit.
3. Topné plochy **A** důkladně propláchněte vodou.

## Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

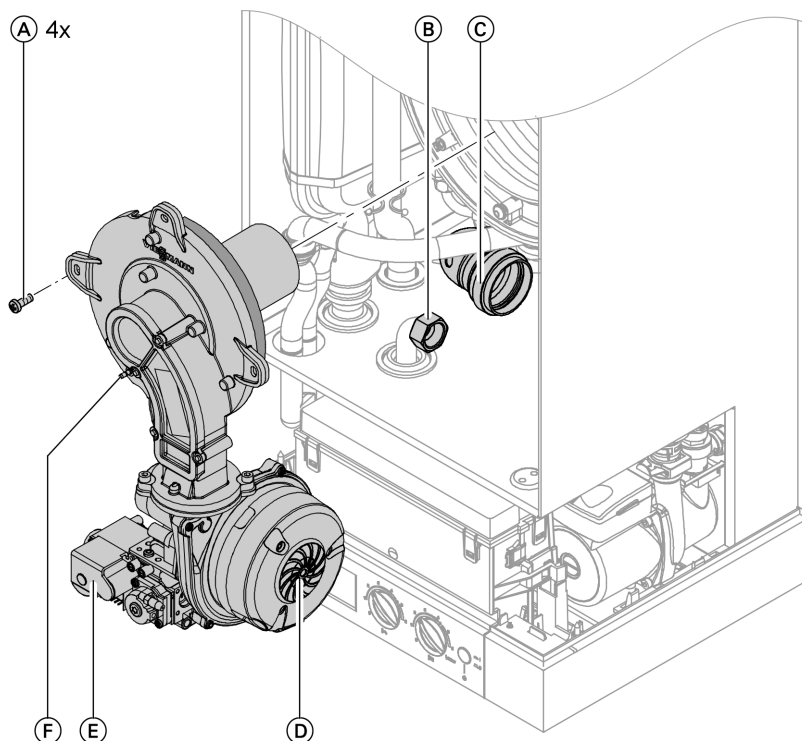
### Kontrola odtoku kondenzátu a čištění sifonu



1. Zkontrolujte volný odtok kondenzátu u sifonu.
2. Demontujte všechny hadice ze sifonu (A).
3. Odblokujte zajišťovací háčky průchodky (B) na spodní straně a vyjměte sifon (A) směrem nahoru.
4. Sifon (A) vyčistěte a znovu namontujte.
5. Všechny hadice znovu namontujte. Odtokovou hadici zajistěte stahovacím páskem.
6. Naplňte sifon (A) vodou. Do spalovací komory nalejte cca 0,3 l vody.

## Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

### Montáž hořáku



1. Namontujte hořák a čtyři šrouby (A) utáhněte křížem s točivým momentem 4,0 Nm.
2. Vložte nové těsnění a utáhněte šroubení plynové přípojky (B).
3. Nasadte prodloužení Venturi (C) na ventilátor.
4. Namontujte elektrické kabely motoru ventilátoru (D), plynové armatury (E) a zapalovací jednotky (F).

5. Obnovte přívod plynu a zapněte síťové napětí.

6. Zkontrolujte těsnost přípojek na straně plynu.



#### **Nebezpečí**

Únik plynu představuje nebezpečí výbuchu. Zkontrolujte plynotěsnost šroubení.

## Další údaje k pracovním postupům (pokračování)

### Kontrola těsnosti dílů plynového rozvodu při provozním tlaku

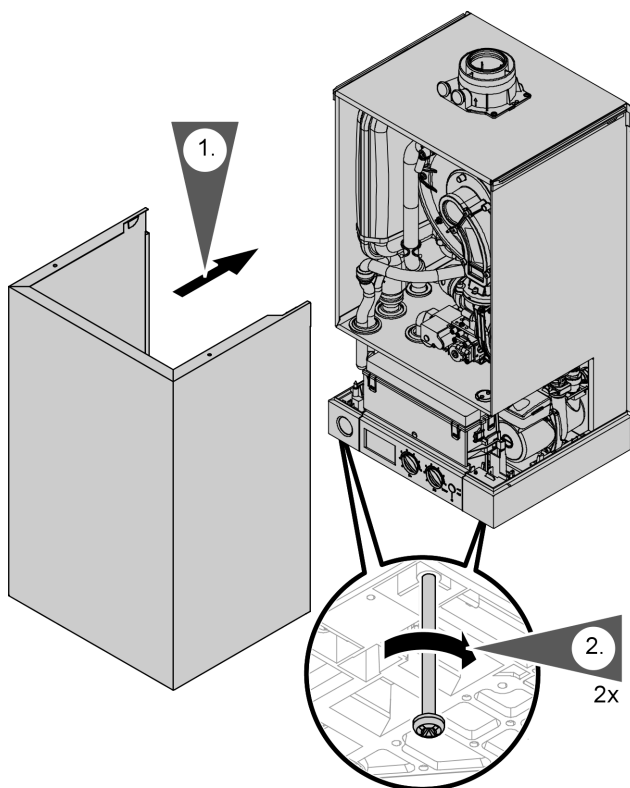


#### Nebezpečí

Únik plynu představuje nebezpečí výbuchu.

Zkontrolujte plynotěsnost dílů plynového rozvodu.

### Montáž čelního plechu



1. Nasuňte čelní plech do vodících profilů a nechte zapadnout.

2. Utáhněte šrouby na spodní straně.

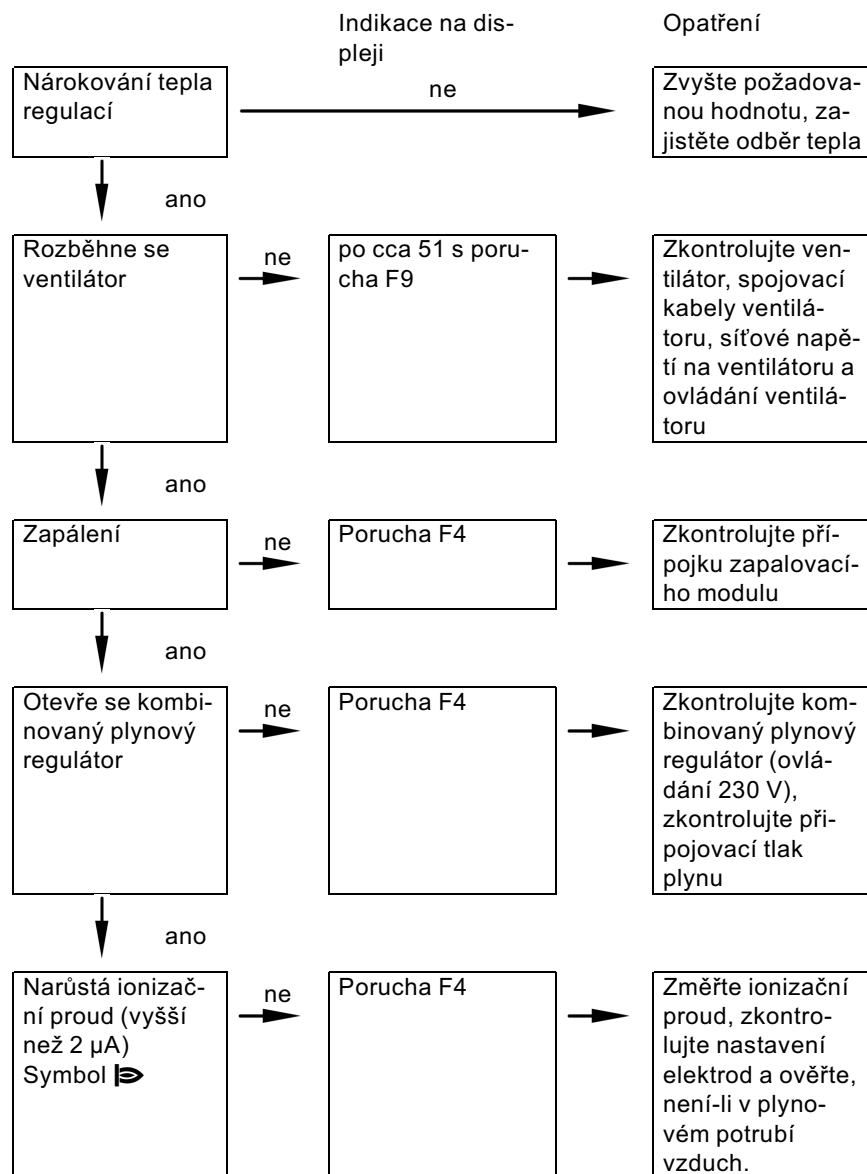
První uvedení do provozu, inspekce, údržba

### **Další údaje k pracovním postupům** (pokračování)

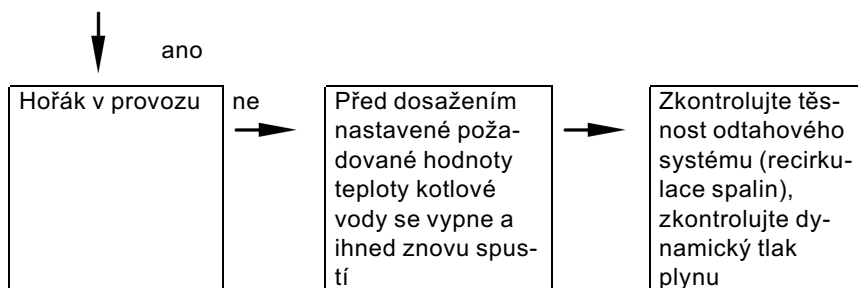
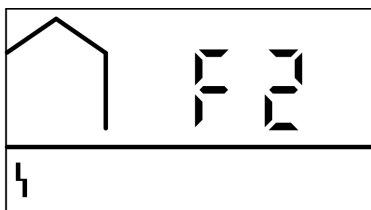
#### **Instrukce pro provozovatele zařízení**

Montážní firma musí předat provozovateli zařízení návod k obsluze a seznámit ho s obsluhou zařízení.

## Sled funkcí a možné poruchy



Servis

**Sled funkcí a možné poruchy** (pokračování)**Indikace poruch na displeji**

Poruchy se na displeji indikují blikajícím kódem poruchy se symbolem poruchy „F“.

Význam kódů poruchy viz níže uvedená tabulka.

| Kód poruchy na displeji | Chování zařízení       | Příčina poruchy                  | Opatření                                                      |
|-------------------------|------------------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 10                      | Konstantní provoz      | Zkrat čidla venkovní teploty     | Zkontrolujte čidlo venkovní teploty a kabely (viz strana 36). |
| 18                      | Konstantní provoz      | Přerušení čidla venkovní teploty | Zkontrolujte čidlo venkovní teploty a kabely (viz strana 36). |
| 30                      | Hořák zablokován       | Zkrat čidla teploty kotle        | Zkontrolujte čidlo teploty kotle (viz strana 38).             |
| 38                      | Hořák zablokován       | Přerušení čidla teploty kotle    | Zkontrolujte čidlo teploty kotle (viz strana 38).             |
| 50                      | Žádný ohřev teplé vody | Zkrat čidla teploty zásobníku    | Zkontrolujte čidlo (viz strana 39).                           |
| 51                      | Žádný ohřev teplé vody | Zkrat čidla výtokové teploty     | Zkontrolujte čidlo (viz strana 41).                           |



**Indikace poruch na displeji** (pokračování)

| Kód poruchy na displeji | Chování zařízení                          | Příčina poruchy                         | Opatření                                                                                                                                                                                |
|-------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 52                      | Hořák zablokován                          | Zkrat průtokového čidla                 | Zkontrolujte přípojky a kabely a popř. čidlo vyměňte.                                                                                                                                   |
| 58                      | Žádný ohřev teplé vody                    | Přerušení čidla teploty zásobníku       | Zkontrolujte čidlo (viz strana 39).                                                                                                                                                     |
| 59                      | Žádný ohřev teplé vody                    | Přerušení čidla výtokové teploty        | Zkontrolujte čidlo (viz strana 41).                                                                                                                                                     |
| 5A                      | Hořák zablokován                          | Přerušení průtokového čidla             | Zkontrolujte přípojky a kabely a popř. čidlo vyměňte.                                                                                                                                   |
| A9                      | Regulační provoz bez přístroje Open Therm | Porucha komunikace přístroje Open Therm | Zkontrolujte přípojky a kabely, popř. vyměňte přístroj Open Therm.                                                                                                                      |
| b0                      | Hořák zablokován                          | Zkrat čidla teploty spalín              | Zkontrolujte čidlo (viz strana 42).                                                                                                                                                     |
| b8                      | Hořák zablokován                          | Přerušení čidla teploty spalín          | Zkontrolujte čidlo (viz strana 42).                                                                                                                                                     |
| E5                      | Hořák zablokován                          | Interní závada                          | Zkontrolujte ionizační elektrodu a spojovací vedení. Stiskněte „Reset“ (viz strana 35).                                                                                                 |
| E6                      | Hořák zablokován                          | Příliš nízký tlak vody                  | Doplňte vodu.                                                                                                                                                                           |
| F0                      | Hořák zablokován.                         | Interní závada                          | Vyměňte regulaci.                                                                                                                                                                       |
| F1                      | Hořák v poruše                            | Max. teplota spalín překročena          | Zkontrolujte odtahový systém. Stiskněte „Reset“ (viz strana 35).                                                                                                                        |
| F2                      | Hořák v poruše                            | Spustil kotlový termostat               | Zkontrolujte stav naplnění topného zařízení. Zkontrolujte oběhové čerpadlo. Odvzdušněte zařízení. Zkontrolujte kotlový termostat a spojovací vedení. Stiskněte „Reset“ (viz strana 35). |

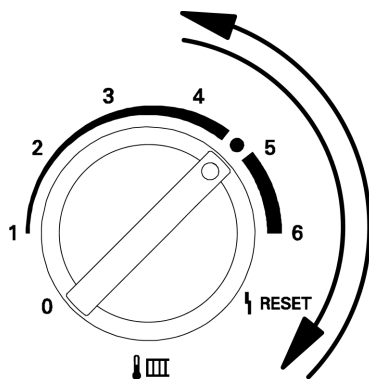
**Indikace poruch na displeji** (pokračování)

| <b>Kód poruchy na displeji</b> | <b>Chování zařízení</b> | <b>Příčina poruchy</b>                              | <b>Opatření</b>                                                                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| F3                             | Hořák v poruše          | Při startu hořáku je již k dispozici signál plamene | Zkontrolujte ionizační elektrodu a spojovací vedení.<br>Stiskněte „Reset“ (viz strana 35).                                                                                                                                  |
| F4                             | Hořák v poruše          | Signál plamene chybí                                | Zkontrolujte zapalovací a ionizační elektrodu a spojovací kabely, změřte tlak plynu, zkontrolujte kombinovaný plynový regulátor, zapalování, zapalovací modul a zapalovací elektrody.<br>Stiskněte „Reset“ (viz strana 35). |
| F8                             | Hořák v poruše          | Palivový ventil zavírá se zpožděním                 | Zkontrolujte kombinovaný plynový regulátor. Zkontrolujte obě řídicí cesty.<br>Stiskněte „Reset“ (viz strana 35).                                                                                                            |
| F9                             | Hořák v poruše          | Příliš nízké otáčky ventilátoru při startu hořáku   | Zkontrolujte ventilátor, spojovací vedení k ventilátoru, napájení na ventilátoru a řízení ventilátoru.<br>Stiskněte „Reset“ (viz strana 35).                                                                                |
| FA                             | Hořák v poruše          | Nedosaženo klimatického stavu ventilátoru           | Zkontrolujte ventilátor, spojovací vedení k ventilátoru a řízení ventilátoru.<br>Stiskněte „Reset“ (viz strana 35).                                                                                                         |
| FC                             | Hořák zablokován        | Defektní regulace nebo kódovací zástrčka kotle      | Vyměňte kódovací zástrčku kotle nebo regulaci                                                                                                                                                                               |



**Indikace poruch na displeji** (pokračování)

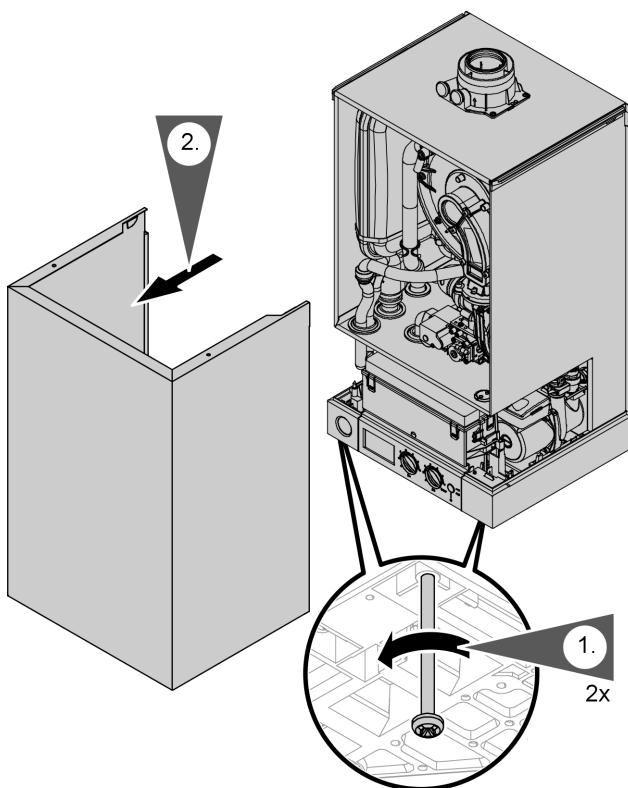
| Kód poruchy na displeji | Chování zařízení | Příčina poruchy               | Opatření                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------|------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Fd                      | Hořák zablokován | Porucha zapalovacího automatu | Zkontrolujte zapalovací elektrody a propojovací kabely. Zkontrolujte, není-li v blízkosti přístroje silné rušivé pole (EMV).<br>Stiskněte „Reset“ (viz strana 35).<br>Pokud se porucha neodstraní, je nutno vyměnit regulaci. |

**Stiskněte Reset**

Otočte otočný spínač „“ po dobu kratší než 2 sekundy do polohy „ RESET“ a poté znovu zpátky do regulačního rozsahu.

## Oprava

### Demontáž čelního plechu



1. Povolte šrouby na spodní straně kotle, ale nevyšroubujte je.

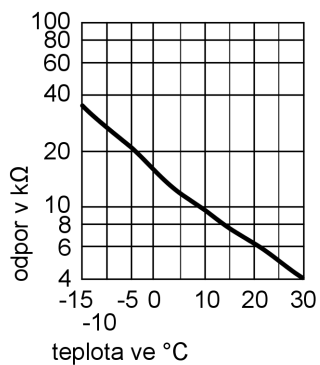
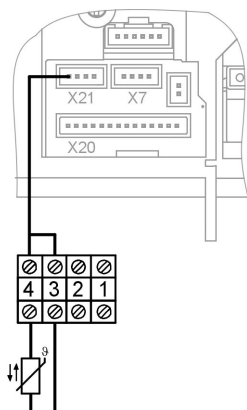
2. Sejměte čelní plech.

### Čidlo venkovní teploty

1. Otevřete skříňku regulace. Viz strana 13.



## Oprava (pokračování)

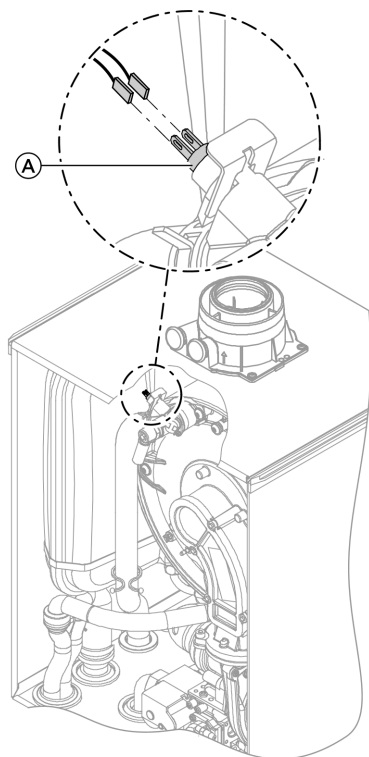


- 2. Odpojte kabely čidla venkovní teploty.**

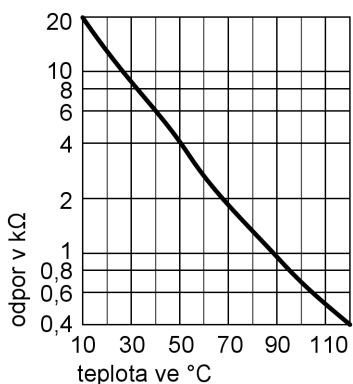
3. Změřte odpor čidla a porovnejte s charakteristikou.
4. V případě velké odchylky čidlo vyměňte.

## Oprava (pokračování)

### Čidlo teploty kotle



1. Odpojte kabely z čidla teploty kotle (A) a změřte odpor.

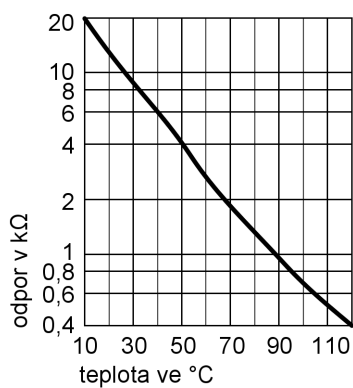
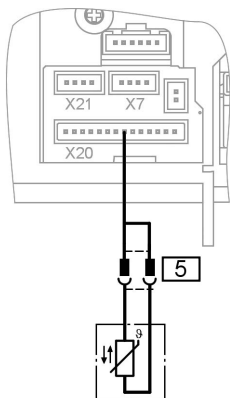


2. Změřte odpor čidla a porovnejte s charakteristikou.
3. Při velké odchylce kotel na straně topné vody vypusťte a vyměňte čidlo.



#### Nebezpečí

Čidlo teploty kotle je umístěno přímo v topné vodě (nebezpečí opaření). Před výměnou čidla kotel vypusťte.

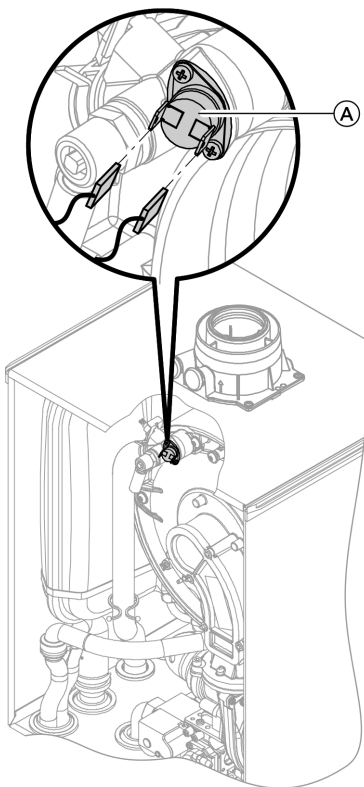
**Oprava** (pokračování)**Kontrola čidla teploty zásobníku (kondenzační plynový kotel)**

1. Odpojte konektor [5] na kabelovém svazku a změřte odpor.
2. Odpor čidla porovnejte s charakteristikou.
3. V případě velké odchylky čidlo vyměňte.

## **Oprava** (pokračování)

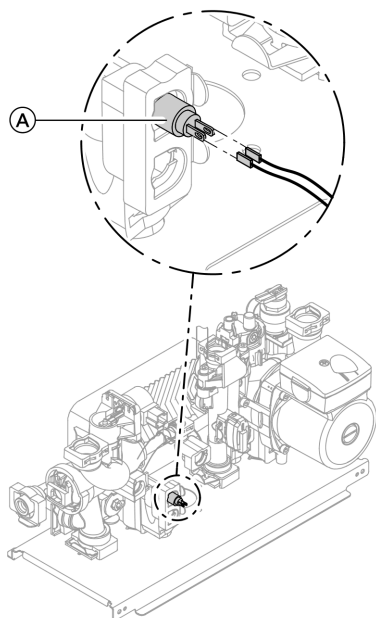
### **Kontrola kotlového termostatu**

Když po poruchovém vypnutí nelze odblokovat automatiku hořáku, i když je teplota vody kotle nižší než cca. 95 °C, zkontrolujte kotlový termostat.

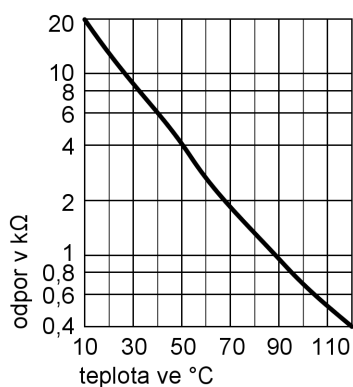


1. Odpojte kabely kotlového termostatu (A).
2. Změřte funkci kotlového termostatu víceúčelovým měřicím přístrojem.
3. Vadný kotlový termostat demonstujte.
4. Namontujte nový kotlový termostat.
5. Pro odblokování stiskněte na regulaci tlačítko „Reset“.



**Oprava** (pokračování)**Kontrola čidla výtokové teploty (kombinovaný kondenzační plynový kotel)**

1. Odpojte kabely z čidla výtokové teploty (A) .
2. Změřte odpor čidla a porovnejte s charakteristikou.



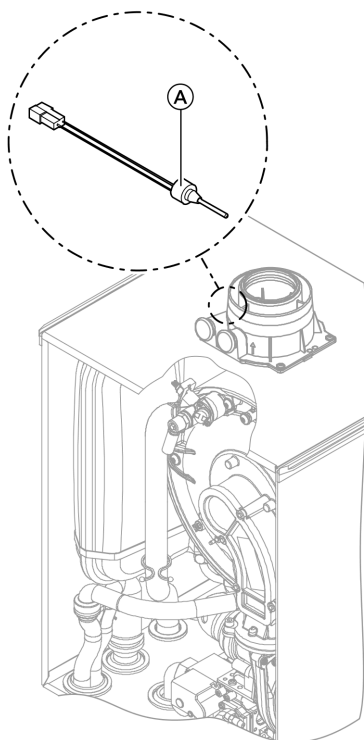
3. V případě velké odchylky čidlo vyměňte.

**Upozornění**

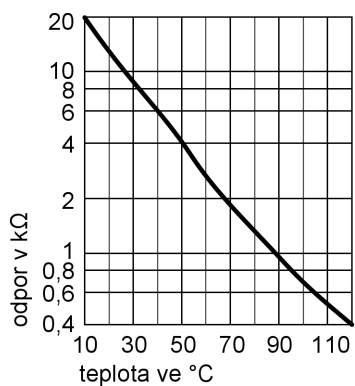
Při výměně čidla výtokové teploty může vytékat voda. Uzavřete přítok studené vody. Vypusťte teplovodní potrubí a deskový výměník tepla (na straně pitné vody).

## Oprava (pokračování)

### Kontrola čidla teploty spalín



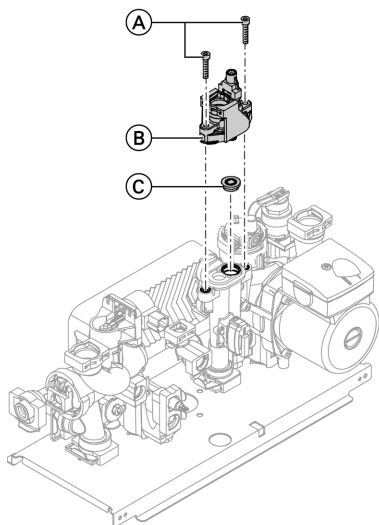
1. Odpojte kabely z čidla teploty spalín (A).
2. Změřte odpor čidla a porovnejte s charakteristikou.



3. V případě velké odchylky čidlo vyměňte.

## Oprava (pokračování)

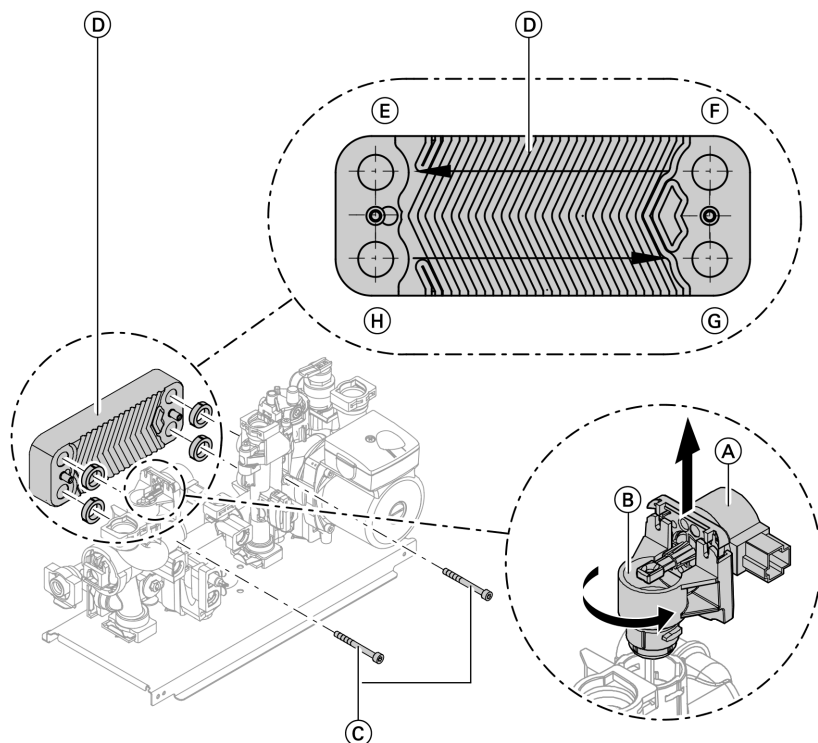
### Vyměňte omezovač průtokového množství (kombinovaný plynový kondenzační kotel)



1. Vyprázdněte kotel na straně pitné vody.
2. Regulaci sklopte dolů.
3. Uvolněte šrouby (A).
4. Sejměte kryt (B).
5. Vyměňte omezovač průtokového množství (C).
6. Namontujte víko (B).

**Oprava** (pokračování)

**Kontrola nebo výměna deskového výměníku tepla (kombinovaný plynový kondenzační kotel)**



- Ⓔ přívod topné vody  
Ⓕ zpátečka topné vody

- Ⓖ studená voda  
Ⓗ teplá užitková voda

1. Uzavřete kotel na straně topné a pitné vody a vypusťte ho.
2. Sklopte regulaci.
3. Pohon 3cestného ventilu Ⓐ posuňte o něco nahoru.
4. 3cestný ventil Ⓑ s pohonem otočte Ⓐ 1/8 otáčky proti směru hodinových ručiček a vytáhněte.

**Oprava** (pokračování)

5. Uvolněte dva šrouby © na deskovém výměníku tepla a vyjměte deskový výměník tepla ④ s těsněními.

**Upozornění**

*Během demontáže a i z demontovaného deskového výměníku tepla může vytéci malé množství zbytkové vody.*

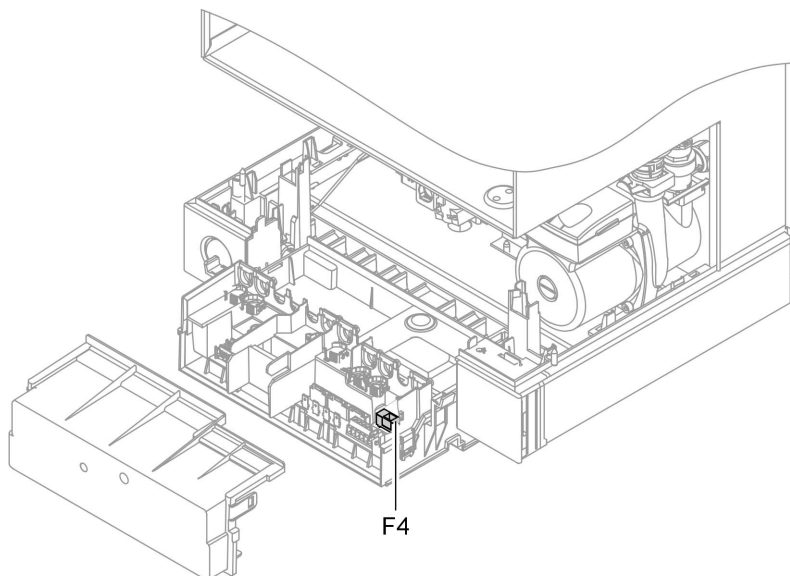
6. Zkontrolujte stupeň zanesení přípojek na straně pitné vody vápenatými usazeninami, popř. vyčistěte nebo vyměňte deskový výměník tepla.

7. Zkontrolujte stupeň znečištění přípojek na straně topné vody, popř. vyčistěte nebo vyměňte deskový výměník tepla.

8. Montáž s novými těsněními se provádí v obráceném pořadí.

**Upozornění**

*Při montáži dbejte na polohu otvorů pro upevnění a na správné uložení těsnění. Deskový výměník tepla se nesmí namontovat obráceně.*

**Kontrola pojistky**

5354 863 CZ

1. Vypněte síťové napětí.

2. Otevřete skříňku regulace (viz strana 13).



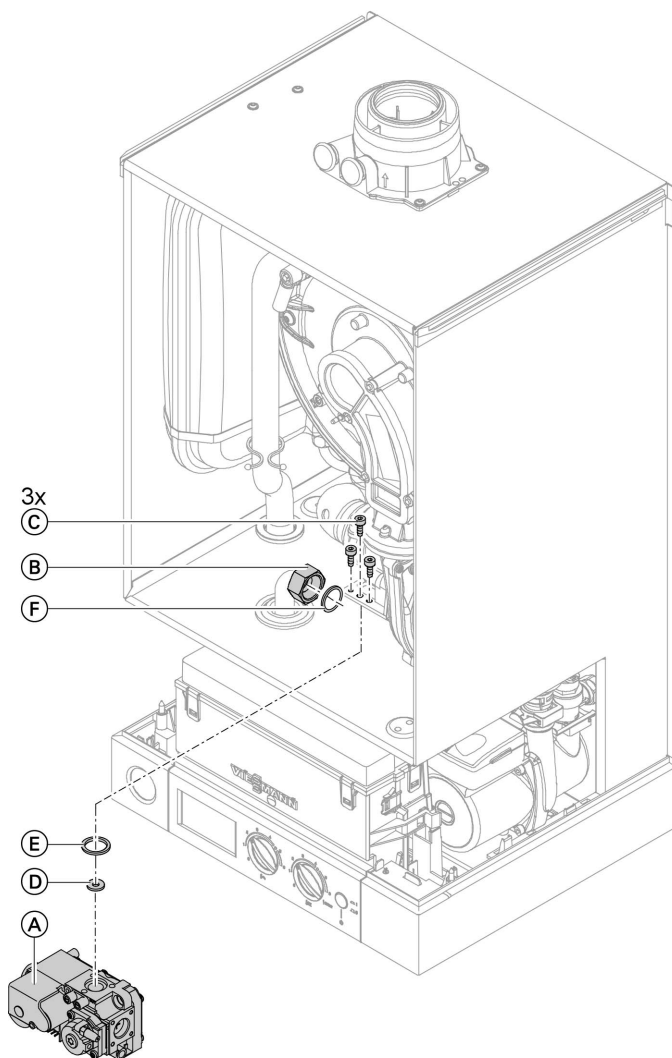
Odstraňování poruch

### **Oprava** (pokračování)

3. Zkontrolujte pojistku F4.

## Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn

### Demontáž clony



5354 863 CZ

1. Sejměte elektrické kabely z kombinovaného plynového regulátoru (A).

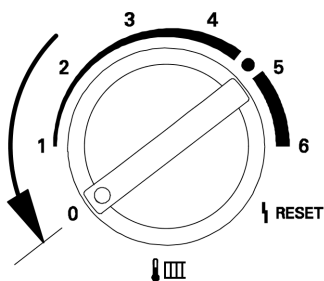
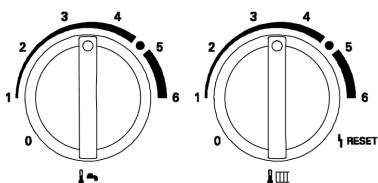
2. Odšroubujte přesuvnou matici (B).

Servis

### Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn (pokračování)

3. Povolte tři šrouby ③ a sejměte kombinovaný plynový regulátor ①.
4. Vyjměte clonu ④ z kombinovaného plynového regulátoru ①.
5. Namontujte kombinovaný plynový regulátor ① s novými těsněními ⑤ a ⑥.  
Točivý moment upevňovacích šroubů ③: 3 Nm.  
Točivý moment přesuvných matic ⑥: 22 Nm.
6. Odstraňte nálepku druh plynu na horní straně kotle (vedle typového štítku) nebo ji změňte k nerozpoznání.

### Přestavení druhu plynu na regulaci

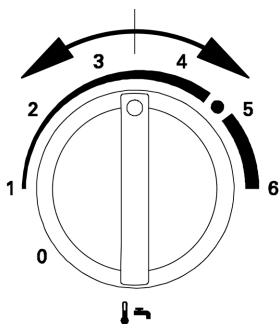


1. Zapněte síťový vypínač.
2. Otočte oba otočné spínače „flame“ a „flame“ současně do střední polohy. Na displeji se zobrazí „SERV“.
3. Otočte otočný spínač „flame“ během 2 sekund do levého dorazu. Na displeji bliká „flame“ a nastavená hodnota.





### Přestavba ze zkapalněného plynu na zemní plyn (pokračování)



4. Otočením otočného spínače „“ přestavte regulaci na zemní plyn nebo zkapalněný plyn.

Na displeji se zobrazí:

- „0“ pro provoz na zemní plyn nebo
- „1“ pro provoz na zkapalněný plyn.

5. Otočné knoflíky po dobu min. 15 sekund **nepoužívejte**. Poté je nastavený druh provozu uložen a regulace znovu přejde do normálního provozu.

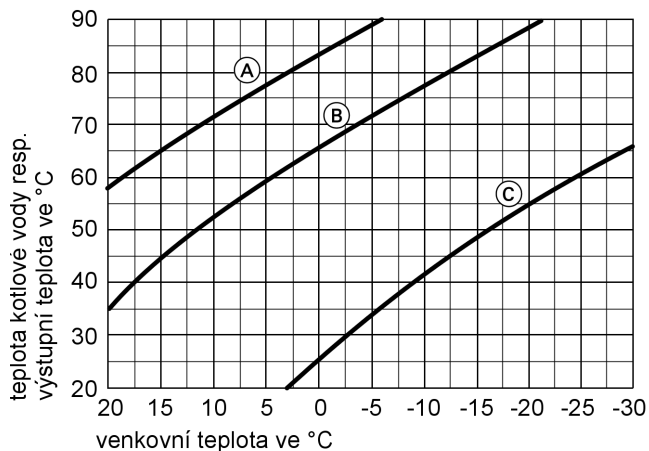
### Seřízení hořáku

Viz „Kontrola obsahu CO<sub>2</sub>“ na straně 21.

## Funkce a provozní podmínky u ekvitermně řízeného provozu

U ekvitermně řízeného provozu se teplota kotlové vody reguluje v závislosti na venkovní teplotě.

### Topná charakteristika ekvitermně řízené regulace



Ⓐ nastavení otočného spínače  
„🌡️🔧“: 6

Ⓑ stav při dodávce

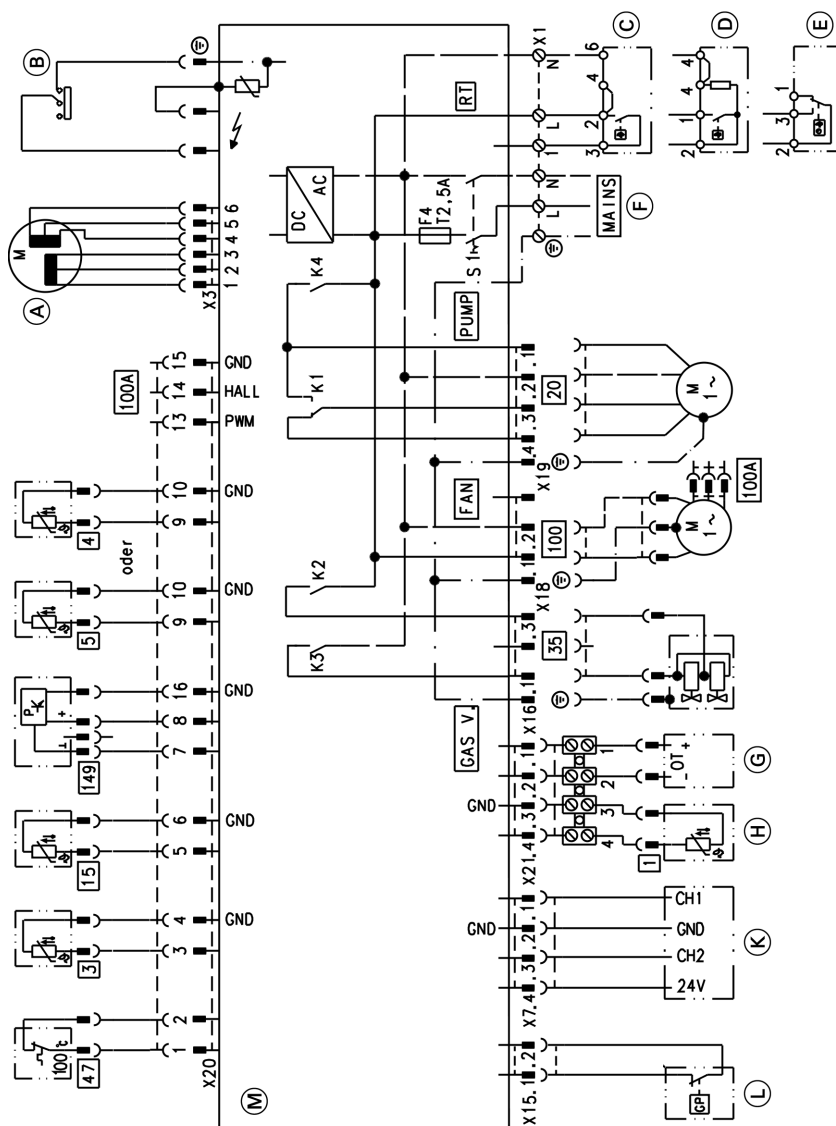
Ⓒ nastavení otočného spínače  
„🌡️🔧“: 1

### Funkce ochrany proti mrazu

Funkce ochrany proti mrazu je možná jen s připojeným čidlem venkovní teploty.

Funkce ochrany proti mrazu je aktivní při venkovní teplotě  $< 5^{\circ}\text{C}$ . Hořák se zapne a teplota kotlové vody se udržuje na  $20^{\circ}\text{C}$ .

## Schéma zapojení a propojení



5354.863 CZ

- (A) krokový motor přepínacího ventilu  
 (B) zapálení/ionizace

- (C) Vitotrol 100, typ UTA  
 (D) Vitotrol 100, typ RT  
 (E) Vitotrol 100, typ UTD

Servis



**Schéma zapojení a propojení** (pokračování)

|       |                                        |      |                                                                |
|-------|----------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------|
| Ⓕ     | Vstup sítě 230 V/50 Hz                 | 4    | čidlo výtokové teploty (kombinovaný kondenzační plynový kotel) |
| Ⓖ     | dálkové ovládání (příslušenství)       | 5    | čidlo teploty zásobníku (kondenzační plynový kotel)            |
| Ⓗ     | čidlo venkovní teploty (příslušenství) | 15   | čidlo teploty spalin                                           |
| Ⓚ     | spínací hodiny (příslušenství)         | 20   | oběhové čerpadlo 230V~                                         |
| Ⓛ     | hlídač tlaku plynu (příslušenství)     | 35   | elektromagnetický plynový ventil                               |
| Ⓜ     | deska s plošnými spoji v regulaci      | 47   | kotlový termostat                                              |
| X ... | elektrické rozhraní                    | 100  | motor ventilátoru 230V~                                        |
| 3     | čidlo teploty kotle                    | 100A | ovládání ventilátoru                                           |
|       |                                        | 149  | průtokové čidlo                                                |

## Seznamy součástí

### Upozornění pro objednávky náhradních dílů!

Uvádějte obj. č. a výrobní č. (viz typový štítek), stejně jako položkové číslo dílu (z tohoto seznamu dílů).

Běžné součástky jsou k dostání v místních specializovaných prodejnách.

- 001 výměník tepla
- 002 formovací hadice přívodu topné vody
- 003 formovací hadice zpátečky topné vody
- 004 adaptér hadicové přípojky
- 005 připojovací úhelník zpátečky topné vody
- 006 připojovací úhelník přívodu topné vody
- 007 plynová přípojka
- 009 manometr
- 010 připojovací nástavec kotle
- 011 vypouštěcí kohout
- 012 sifon
- 013 těsnění odvodu spalin
- 014 membránová expanzní nádoba
- 015 připojovací potrubí membránové expanzní nádoby
- 016 uzavírací zátky - připojovací nástavec kotle
- 017 tepelně izolační blok
- 018 hadice kondenzátu
- 019 hadice kondenzátu 400 mm
- 020 těsnění přívodu vzduchu
- 021 vodící profily (sada)
- 023 pojistný ventil
- 027 příchytka pružinového pásu DN 25
- 029 hydraulika
- 030 motor oběhového čerpadla
- 031 deskový výměník tepla
- 032 sada těsnění pro deskový výměník tepla
- 033 lineární krokový motor

- 034 čidlo Flow
- 035 odvodušňovač
- 036 omezovač průtokového množství
- 037 patrona obtoku
- 038 zpětná klapka
- 039 svorka Ø 8
- 040 svorka Ø 10
- 041 svorka Ø 13,5
- 042 svorka Ø 16
- 043 svorka Ø 18
- 044 svorka SIV (5 kusů)
- 045 oddělovač
- 046 doplňovací kohout
- 047 O-kroužek Ø 17 x 4 (5 kusů)
- 050 těsnění hořáku
- 051 tepelně izolační kroužek
- 052 těleso plamene hořáku
- 053 těsnění tělesa hořáku
- 055 těsnění zapalovací a ionizační elektrody (5 kusů)
- 056 ventilátor
- 057 plynová armatura (G 20/G 25)
- 058 dvířka hořáku
- 061 prodloužení Venturi
- 062 těsnění příruby dvířek hořáku
- 070 regulace
- 071 kryt připojovacího prostoru
- 072 teplotní spínač
- 073 čidlo teploty kotle
- 074 čidlo teploty spalin
- 083 čidlo výtokové teploty
- 100 čelní plech
- 105 nástěnný držák

### Rychle opotřebitelné součásti

- 054 zapalovací a ionizační elektroda

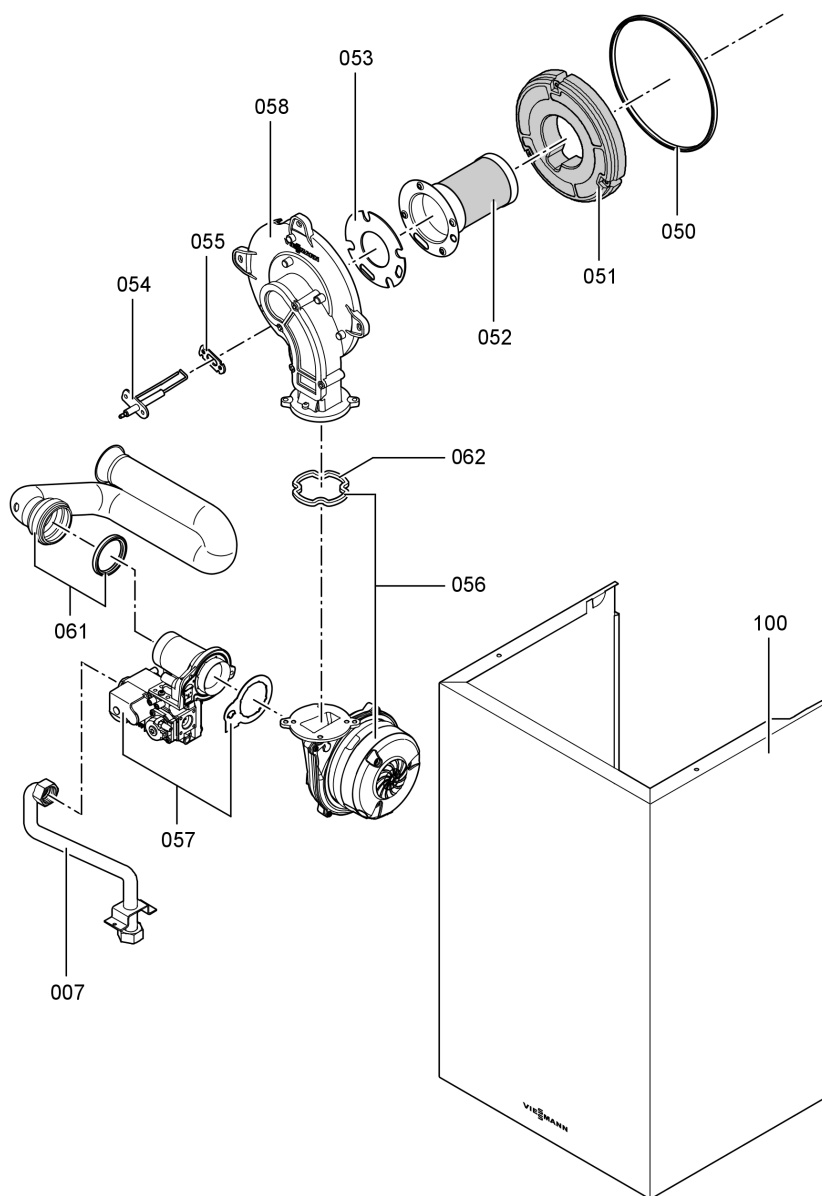
### Díly bez vyobrazení

- 059 přestavovací sada G 31
- 060 přestavovací sada G 27/G 2.350/plynová armatura (náhradní díl)
- 075 kabelový svazek X20 (kombinovaný kondenzační plynový kotel)

**Seznamy součástí** (pokračování)

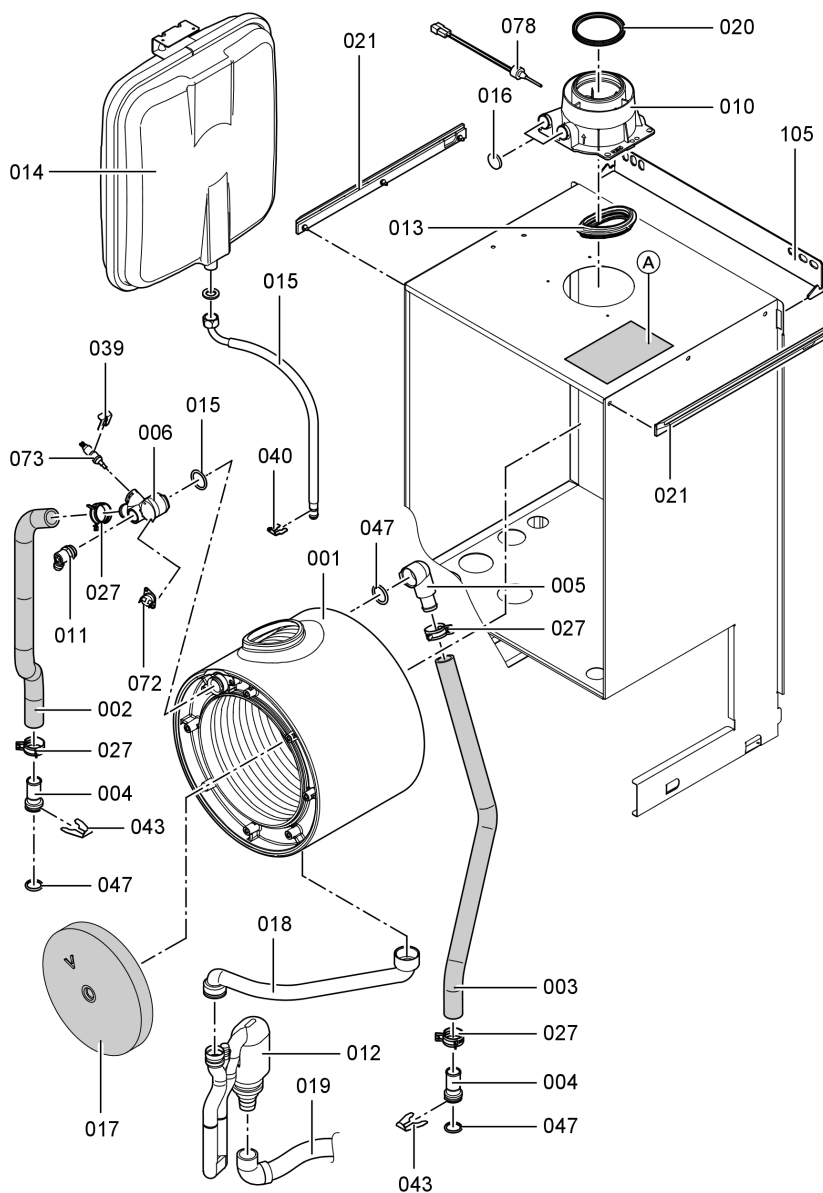
|                                                                     |                                  |
|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| 076 kabelový svazek X20 (konden-<br>zační plynový kotel)            | 081 pojistka T 2,5 A (10 kusů)   |
| 077 připojovací kabel elektromagne-<br>tického plynového ventilu 35 | 082 zajištění vedení             |
| 078 připojovací kabel ventilátoru 100                               | 102 lak ve spreji, bílá vitoweiß |
| 079 kabel zapalování                                                | 103 laková tužka, bílá vitoweiß  |
| 080 kabelový svazek krokového<br>motoru                             | 104 speciální mazivo             |
|                                                                     | 110 montážní a servisní návod    |
|                                                                     | 111 návod k obsluze              |
|                                                                     | Ⓐ typový štítek                  |

# Seznamy součástí (pokračování)



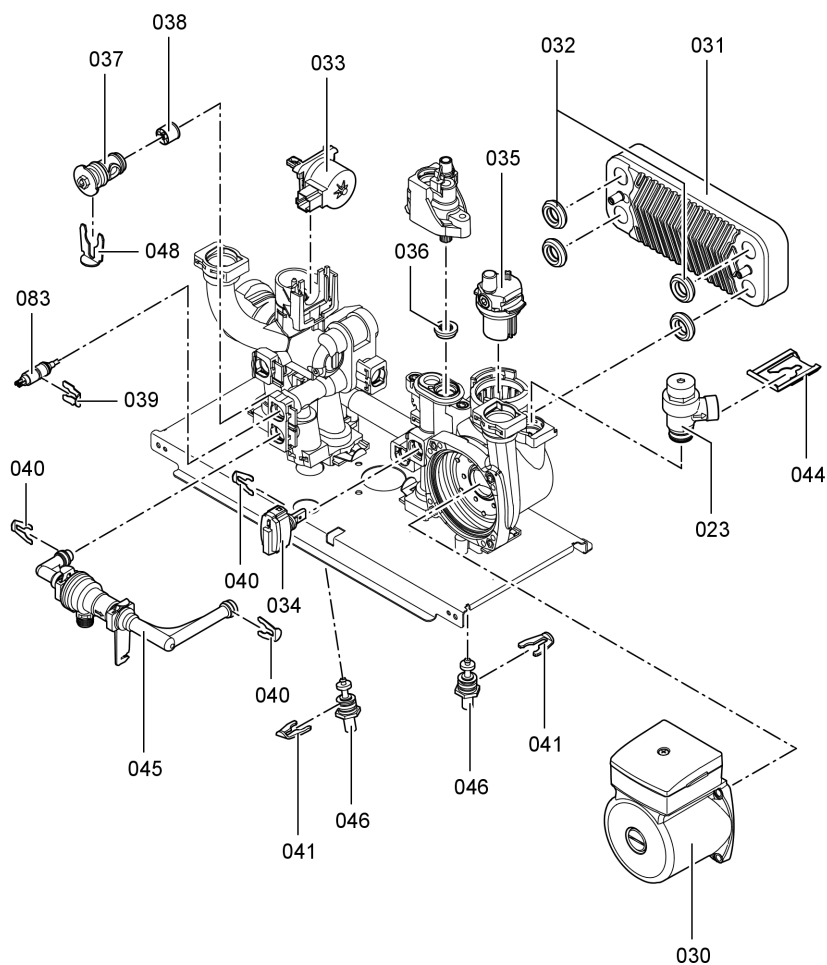
Servis

## Seznamy součástí (pokračování)

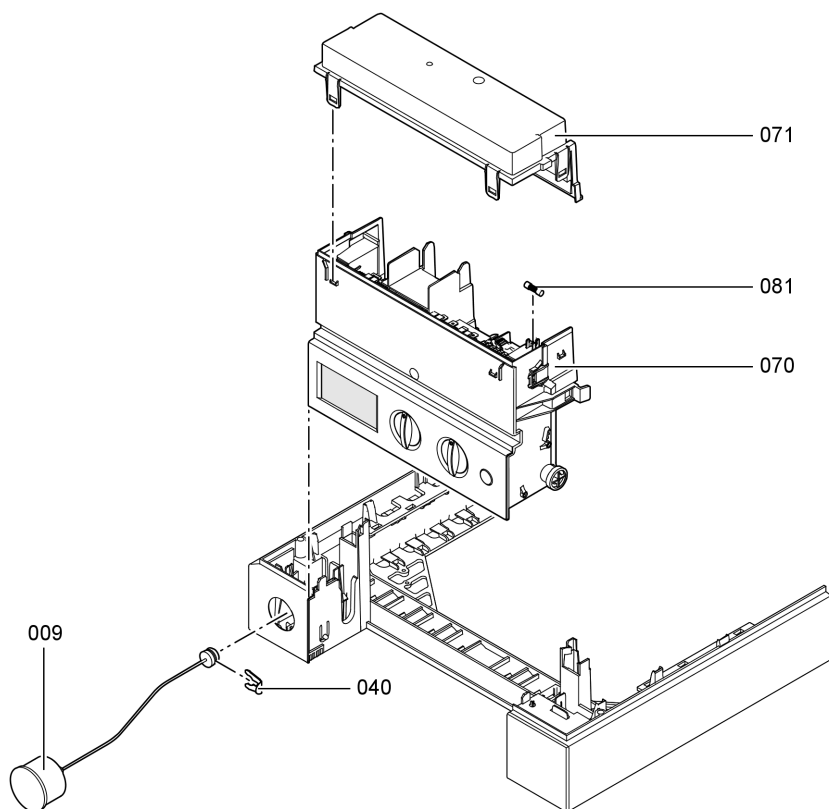




# Seznamy součástí (pokračování)



**Seznamy součástí** (pokračování)



## Technické údaje

|                     |                         |                                      |                       |
|---------------------|-------------------------|--------------------------------------|-----------------------|
| jmenovité napětí:   | 230 V~                  | přípustná teplota okolí              |                       |
| jmenovitý kmitočet: | 50 Hz                   | ■ při provozu:                       | 0 až +40 °C           |
| jmenovitý proud:    | 2,0 A~                  | ■ při skladování a přepravě:         | -20 až +65 °C         |
| třída ochrany:      | I                       | nastavení kotlového termostatu:      | 100 °C (na-<br>pevno) |
| druh krytí:         | IP X4 podle<br>EN 60529 | vstupní ochrana<br>(sít'): max. 16 A |                       |

### Plynový kotel, kategorie II 2H3P

|                                                                   |                   |                    |                     |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------|--------------------|---------------------|
| <b>rozmezí jmenovitého tepelného výkonu při topném provozu</b>    |                   |                    |                     |
| Tv/Tr 50/30 °C                                                    | kW                | <b>9 až 26</b>     | <b>11 až 35</b>     |
| Tv/Tr 80/60 °C                                                    | kW                | <b>8,2 až 23,7</b> | <b>10,0 až 31,9</b> |
| <b>rozmezí jmenovitého tepelného výkonu při ohřevu pitné vody</b> | kW                | 8,2 až 23,7        | 10,0 až 31,9        |
| <b>rozsah jmenovitého tepelného zatížení</b>                      | kW                | 8,4 až 24,3        | 10,3 až 32,7        |
| <b>připojovací hodnoty *1</b>                                     |                   |                    |                     |
| vztaženo k max. zatížení:                                         |                   |                    |                     |
| - se zemním plynem H                                              | m <sup>3</sup> /h | 2,6                | 3,5                 |
| - se zkapalněným plynem P                                         | kg/h              | 1,9                | 2,6                 |
| <b>elektr. příkon (max.)</b>                                      | W                 | 107                | 154                 |
| <b>kombinovaný plynový kondenzační kotel (ohřev pitné vody)</b>   |                   |                    |                     |
| přípust. provozní tlak                                            | bar               | 10                 | 10                  |
| jmenovité množství vody při ΔT 30 K (podle EN 13203)              | l/min             | 11,3               | 15,2                |
| nastavené průtokové množství (max.)                               | l/min             | 10,0               | 14,0                |
| <b>identifikační číslo výrobku</b>                                | CE-0085 BT 0029   |                    |                     |

\*1 Připojovací hodnoty slouží pouze k dokumentaci (např. v žádosti o plyn) nebo k přibližné, volumetrické doplňkové kontrole nastavení. Kvůli nastavení z výroby se hodnoty tlaku plynu nesmí měnit odlišně od těchto údajů. Vztaženo k: 15 °C, 1013 mbar.

Osvědčení

## Prohlášení o shodě

### Prohlášení o shodě pro kotel Vitodens 100-W

My, firma Viessmann Werke GmbH & Co KG, D-35107 Allendorf, prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek **Vitodens 100-W** vyhovuje následujícím normám:

DIN 4702-6  
EN 483  
EN 625  
EN 677  
EN 50 165

EN 55 014  
EN 60 335  
EN 61 000-3-2  
EN 61 000-3-3

Podle ustanovení následujících směrnic se tento výrobek označuje značkou **CE-0085**:

90/396/EHS  
92/ 42/EWG

2004/108/ES  
2006/95/ES

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice pro účinnost (92/42/EWG) pro **kondenzační kotle**.

Allendorf, 4. února 2008

Viessmann Werke GmbH&Co KG



p.pa Manfred Sommer

## Seznam hesel

|                                |        |                                     |        |
|--------------------------------|--------|-------------------------------------|--------|
| <b>B</b>                       |        | <b>O</b>                            |        |
| Bezpečnostní řetěz .....       | 40     | Ochrana proti mrazu .....           | 50     |
| <b>Č</b>                       |        | Odstranění chyby .....              | 36     |
| Čidlo teploty kotle .....      | 38     | Odtok kondenzátu .....              | 27     |
| Čidlo teploty zásobníku .....  | 39     | Odvzdušnění .....                   | 20     |
| Čidlo venkovní teploty .....   | 36     | Omezovač průtokového množství ..... | 43     |
| Čidlo výtokové teploty .....   | 41, 42 | Otevření regulace .....             | 13     |
| Čištění spalovací komory ..... | 26     | <b>P</b>                            |        |
| Čištění topných ploch .....    | 26     | Plnění zařízení .....               | 18     |
| <b>D</b>                       |        | Plynová přípojka .....              | 11     |
| Demontáž hořáku .....          | 23     | Pojistka .....                      | 45     |
| Deskový výměník tepla .....    | 45     | Pojistný ventil .....               | 10     |
| <b>E</b>                       |        | Přestavení druhu plynu .....        | 47     |
| Ekvitermně řízený provoz ..... | 50     | Přestavení druhu plynu              |        |
| Elektrické přípojky .....      | 14     | ■ Zemní plyn .....                  | 47     |
| <b>F</b>                       |        | ■ Zkapalněný plyn .....             | 20     |
| Funkce napouštění .....        | 18     | Přípojka kondenzátu .....           | 12     |
| <b>H</b>                       |        | Přípojky .....                      | 9      |
| Hranice mrazu .....            | 50     | Přípojky na straně vody .....       | 9      |
| <b>I</b>                       |        | Prohlášení o shodě .....            | 60     |
| Indikace poruch .....          | 32     | První uvedení do provozu .....      | 18     |
| Ionizační elektroda .....      | 25     | <b>R</b>                            |        |
| <b>K</b>                       |        | Reset .....                         | 35     |
| Kód poruchy .....              | 32     | <b>S</b>                            |        |
| Kotlový termostat .....        | 40     | Schéma zapojení .....               | 51     |
| Kouřovod .....                 | 13     | Sifon .....                         | 12, 27 |
| <b>M</b>                       |        | Sled funkcí .....                   | 31     |
| Montáž hořáku .....            | 28     | <b>T</b>                            |        |
| <b>N</b>                       |        | Technické údaje .....               | 59     |
| Náhradní díly .....            | 53     | Těleso hořáku .....                 | 24     |
| Naplnění zařízení .....        | 19     | Těsnění hořáku .....                | 24     |
| Nástěnná montáž .....          | 7      | Tlak zařízení .....                 | 19     |
|                                |        | Topná charakteristika .....         | 50     |
|                                |        | <b>V</b>                            |        |
|                                |        | Vedení přiváděného vzduchu .....    | 13     |

## Seznam hesel

### **Seznam hesel** (pokračování)

#### **Z**

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Zapálení.....             | 25 |
| Zapalovací elektroda..... | 25 |



Viessmann spol. s r.o.  
Chrástany 189  
25219 Rudná u Prahy  
Telefon: 257 09 09 00  
Telefax: 257 95 03 06  
[www.viessmann.com](http://www.viessmann.com)

5354 863 CZ Technické změny vyhrazeny!



Tištěno na ekologickém  
papíru běleném bez chlóru